

## MANUALE DELL'UTENTE PER IL CARGO FLOOR

Con l'aiuto dei seguenti dati, desideriamo presentare un corretto azionamento del sistema Cargo Floor e indicare, in caso di eventuali guasti, i passi che possono portare ad una rapida soluzione del problema.

Leggere ed osservare attentamente le nostre istruzioni, per consentire al sistema Cargo Floor di offrirvi un servizio affidabile ed esente da problemi per molti anni ed al fine che **integrità fisica e sicurezza** siano assicurate.

Qualora, nonostante il rispetto scrupoloso delle istruzioni di comando, il sistema Cargo Floor non dovesse funzionare correttamente, o non dovesse funzionare del tutto, contattare il proprio carrozziere, il quale Vi aiuterà sicuramente a risolvere il guasto.

Leggete con particolare attenzione i capitolo "Importanti raccomandazioni" alla pag. 2!

### SOMMARIO

<b>PUNTI GENERALI .....</b>	<b>1</b>
Importanti raccomandazioni e linee guida per l'utilizzo del sistema di carico e scarico .....	2
Breve elenco dei punti di integrità fisica e sicurezza .....	5
Arresto di emergenza .....	5
Iniziare l'esame dell'elenco di controllo per l'operazione (scarico/carico) .....	5
Adesivi .....	6
Come controllare la funzione di carico/scarico selezionata.....	8
Possibilità operative modulari .....	9
Informazioni sul kit umido .....	10
Controllo di avvio idraulico Elenco per il sistema Cargo Floor .....	11
Piastrina di identificazione .....	12
Specifiche tecniche.....	13
Istruzioni di manutenzione .....	14
Regolazione della barra filettata della valvola di controllo.....	15
Condizioni di garanzia .....	16
<b>A-CONTROLLO .....</b>	<b>18</b>
Valvola di comando .....	18
Funzione di carico - Scarico .....	18
Schema idraulico .....	19
Risoluzione dei problemi A .....	20
<b>B-CONTROLLO .....</b>	<b>21</b>
Valvola di comando .....	21
Funzione di carico - Scarico .....	21
Commutatore CF4 (comando principale) .....	22
Commutatore .....	22
Ricevitore .....	23
Accensione e spegnimento del telecomando.....	23
Sostituzione delle batterie del telecomando .....	23
Prevalenza manuale .....	24
Schema elettrico .....	25
Schema idraulico .....	26
Risoluzione dei problemi .....	27
<b>E-CONTROLLO.....</b>	<b>29</b>
Valvola di comando .....	29
Commutatore CF8 (comando principale) .....	30
Commutatore CF7 .....	30
Ricevitore .....	31
Accensione e spegnimento del telecomando.....	31
Sostituzione delle batterie del telecomando .....	31
Prevalenza manuale .....	32
Schema elettrico .....	33
Schema idraulico E.....	34
Ugello.....	35
Risoluzione dei problemi .....	36
Dati di contatto .....	37

## **IMPORTANTI RACCOMANDAZIONI E LINEE GUIDA PER L'UTILIZZO DEL SISTEMA DI CARICO E SCARICO**

Prima di mettere in funzione il sistema di carico e scarico Cargo Floor, seguire le raccomandazioni indicate qui di seguito e verificare i punti di controllo specificati per evitare danni al sistema Cargo Floor e al veicolo.

Si prega di controllare le istruzioni importanti prima di utilizzare il sistema Cargo Floor e di caricare il carico sul veicolo. Per lo stesso motivo, prima di caricare il carico, verificare il funzionamento dei diversi interruttori/valvole di comando per familiarizzarvi su come funziona il sistema. Consigliamo vivamente di effettuare questi controlli quando si ritira il veicolo dal concessionario di modo che un esperto residente possa rispondere alle vostre domande e fornirvi tutti i consigli o la guida necessari di cui potreste aver bisogno.

### **Importante:**

- Controllare sempre che la direzione di carico o scarico selezionata sia davvero attivata e presente!!
- Se il sistema non riesce a partire, spegnere il sistema Cargo Floor e la pompa idraulica e seguire le raccomandazioni e le linee guida fornite qui di seguito. Non cercare ripetutamente di avviare il sistema, perché questo potrebbe danneggiare il vostro sistema Cargo Floor e/o veicolo.
- Dopo l'uso, spegnere il sistema Cargo Floor e la pompa idraulica. Impostare gli interruttori in posizione "0" e la leva in posizione neutrale.

In caso di dubbi o incertezze su queste raccomandazioni e linee guida, contattare sempre il proprio rivenditore o un'officina autorizzata.

Il sistema Cargo Floor viene normalmente consegnato con un manuale d'uso, ma se questo non è stato fornito, si prega di contattare il proprio rivenditore o di scaricarlo dal sito web ufficiale Cargo Floor:

[www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com), [scaricare](#)

- A) Aprire sempre le portiere del veicolo prima di accendere la pompa idraulica. Nota! L'accumulo di pressione contro le portiere può spalancarle con violenza. Inoltre, una parte del carico può cadere da solo dal veicolo una volta aperte le porte, per cui È **SEMPRE NECESSARIO MANTENERSI LONTANI**, dato che i prodotti potrebbero cadere sopra di voi! Entrambe queste azioni potrebbero causare danni e/o infortuni!  
È sempre consigliabile utilizzare la chiusura pneumatica delle portiere, se presente.
- B) 1. Controllare che i raccordi (a disinnesto rapido) del veicolo siano connessi correttamente alla P (tubo pressione) e alla T (tubo serbatoio/ritorno). Controllare anche che i raccordi siano serrati bene o scivolati completamente uno nell'altro.  
**IMPORTANTE: i connettori del tubo della pressione e di ritorno non possono essere invertiti o scambiati per evitare che della sporcizia o dell'acqua possa penetrare nei tubi quando si connettono!**  
2. Prima di effettuare la connessione, controllare che le valvole di non ritorno si possano aprire facilmente (controllo: le valvole di non ritorno dovrebbero aprirsi facilmente se premute con il dito, in caso contrario, dell'accumulo potenziale di pressione nei tubi idraulici potrebbe impedire al sistema di avviare).  
NOTA: Dei raccordi connessi non correttamente o non aperti causeranno dei danni importanti al sistema Cargo Floor e al veicolo.
- C) Il veicolo (pompa) deve essere dotato di una valvola di rilascio della pressione, predisposta alla pressione massima secondo il sistema; vedere i dati tecnici. Se installata, controllare che la leva di doppia funzione (funzione: tipper/Cargo Floor) si trovi nella posizione Cargo Floor. La pressione non deve mai superare la pressione operativa massima regolata e consentita del sistema Cargo Floor. Una valvola di rilascio della pressione regolata non correttamente può causare dei danni al sistema Cargo Floor e al veicolo.
- D) Durante il funzionamento, il freno (a mano) del veicolo deve essere sempre inserito. Dovete, tuttavia, spostare il veicolo in avanti in tempo per scaricarlo rapidamente, evitando così un inutile sforzo e usura del pianale e del veicolo.

- E) L'uso di un telecomando senza fili è autorizzato solo se è stato correttamente testato prima dell'avvio di ogni operazione di carico o scarico. Controllare sempre se la funzione selezionata è veramente attivata ed eseguita. Se, per esempio, è stata premuta per errore la funzione di carico quando si voleva invece premere quella di scarico, potrebbero verificarsi dei danni irreversibili al sistema Cargo Floor e al veicolo.
- F) Durante il funzionamento del sistema Cargo Floor, tutti gli STOP e le manopole/leve di comando devono essere totalmente accessibili.
- G) L'elemento del filtro pressione deve essere sostituito almeno una volta all'anno. Se i raccordi fra il veicolo e il sistema Cargo Floor vengono regolarmente rimossi, si consiglia di controllare che il filtro della pressione non abbia accumulato della sporcizia e, se necessario, sostituire l'elemento del filtro della pressione più spesso. Se presente, controllare anche il filtro di ritorno (non fornito insieme al Cargo Floor). La mancata sostituzione di un elemento del filtro nei tempi dovuti potrebbe causare dei danni o dei malfunzionamenti al sistema Cargo Floor e al veicolo.
- H) Le parti in movimento devono avere delle protezioni. Mantenere sempre una distanza minima di 10 mt dal sistema Cargo Floor se questo è in funzione.
- I) Nel caso di malfunzionamenti/interventi di manutenzione, ci si può avvicinare al sistema Cargo Floor solo se tutti i dispositivi, inclusa la pompa idraulica, sono stati spenti, e il sistema Cargo Floor e il gruppo elettrico-idraulico sono stati scollegati dall'alimentazione generale e dalla pompa.
- J) Controllare regolarmente e, se necessario, serrare eventuali bulloni che bloccano i profili del pianale in alluminio al sistema Cargo Floor. Tutti questi controlli possono essere semplicemente effettuati all'interno del veicolo da parte di personale qualificato. Tuttavia il sistema Cargo Floor deve essere acceso in condizione di non carico e la persona che esegue il controllo deve mettere il proprio dito metà sul profilo del pianale e metà sul bullone. Non dovrebbe esserci movimento/spazio degno di nota fra il profilo del pianale e il bullone. La mancata verifica di questi bulloni potrebbe causare dei danni al sistema Cargo Floor. Durante questo controllo, deve essere presente anche una seconda persona per spegnere il sistema Cargo Floor.
- K) Controllare che sia presente la quantità minima di olio richiesta (150L). Troppo poco olio nel serbatoio idraulico causerà dei danni sia alla pompa che al sistema Cargo Floor.
- L) Non consentire che il numero di corse superi il massimo consentito di 16 corse al minuto. Solo un sistema Power Speed Cargo Floor CF500 SLC può arrivare fino a 23 colpi al minuto. Un numero di corse più elevato potrebbe causare danni al sistema Cargo Floor e al veicolo.
- M) Tubazioni, raccordi e tubi idraulici con diametri molto piccoli causeranno danni.
- N) Se il sistema Cargo Floor non riesce a partire o funziona in modo non corretto, il sistema Cargo Floor e la pompa idraulica devono essere spenti immediatamente. In seguito, verificare tutti i punti di controllo prima di riaccendere la pompa e il sistema Cargo Floor. Per evitare che l'olio si surriscaldi, verificare regolarmente la temperatura dell'olio toccando CON ATTENZIONE e CON CAUTELE la tubazione e/o il serbatoio dell'olio. Se è troppo caldo al tatto, smettere immediatamente di toccarli. **ATTENZIONE: TOCCARE OLIO E COMPONENTI SURRISCALDATI PUO' CAUSARE DELLE BRUCIATURE!**
- O) La causa del guasto o del malfunzionamento del sistema Cargo Floor potrebbe anche essere dovuto ad altri componenti idraulici che potrebbero o non potrebbero essere connessi allo stesso circuito idraulico del sistema Cargo Floor.
- P) L'inzeppamento dei profili del pianale causato dal trasporto di carico anormali e/o il congelamento del pianale o del prodotto sul pianale potrebbe causare danni al sistema Cargo Floor e al veicolo. Raccomandazione: in caso di congelamento, fermare il sistema e cercare di trovare un corridoio (area riscaldata) per consentire al prodotto di scongelare.
- Q) Siccome l'alimentazione elettrica del sistema Cargo Floor è spesso connessa al circuito d'illuminazione del veicolo, si consiglia di accendere la luce durante il funzionamento del sistema.
- R) Gli interventi di manutenzione e riparazione al Cargo Floor possono essere eseguiti solo da personale qualificato. Usare solo componenti Cargo Floor originali per garantire la massima affidabilità e una vita più lunga.
- S) Il peso di carico massimo è soggetto ai limiti definiti dalla legge dalle direttive applicabili. Anche se il sistema può trasportare carichi più pesanti, la legge definisce il limite massimo. Un carico eccessivamente pesante può causare danni al sistema Cargo Floor e al veicolo.
- T) Controllare che venga usato il tipo e la qualità di olio idraulico corretti. L'uso di un tipo di olio incorretto potrebbe causare danni al sistema Cargo Floor e alla pompa.

- U) Verificare che il veicolo funzioni con il voltaggio corretto. Accertarsi che non vi siano connessioni elettriche aperte. Un sistema elettrico difettoso può causare danni al sistema Cargo Floor e al veicolo.
- V) Controllare che la paratia, se presente, stia funzionando senza problemi e in modo corretto. Una paratia funzionante correttamente garantisce che il prodotto venga scaricato in modo pulito e rapido. Una paratia malfunzionante potrebbe allungare il tempo di scarico e causare danni al veicolo.
- W) L'uso del sistema Cargo Floor da parte di personale non qualificato può causare danni al sistema Cargo Floor e al veicolo.
- X) Delle temperature dell'olio eccessivamente elevate causeranno danni al sistema Cargo Floor e ad altri componenti idraulici, come la pompa.
- Y) Si consiglia di fermare sempre il sistema Cargo Floor quando tutte le bielle sono rientrate. Questo succede di solito quando i profili del pianale sono posizionati verso la parte di scarico (portiere del veicolo). Le bielle non rientrate potrebbero causare danni al sistema Cargo Floor.
- Z) Per prevenire danni ai profili del pianale, prestare attenzione e limitare l'altezza di scarico il più possibile. Il trasporto di merci non autorizzate, come materiali aggressivi, corrosivi, caldi, duri, appuntiti e viscosi, potrebbe causare danni al sistema Cargo Floor e al veicolo. Evitare di caricare e scaricare oggetti appuntiti. I carichi più morbidi della durezza dei profili del pianale allungheranno la vita del vostro sistema; in caso di dubbi, usare un panno protettivo o consultare il proprio rivenditore.
- AA) Trafficabile da muletti. In teoria, i pianali sono completamente trafficabili e ci si può passare sopra con dei muletti, ma bisogna sempre consultare il proprio rivenditore per conoscere i carichi massimi consentiti sul proprio veicolo. Una condizione di sovraccarico causerà danni al sistema Cargo Floor e al veicolo.
- BB) Riportare sempre i comandi di emergenza alla loro posizione non-attivata originale dopo l'uso.
- CC) Durante il funzionamento del sistema, verificare la temperatura dell'olio toccando il fianco del serbatoio. Se l'olio è così caldo da non poter continuare a toccare il serbatoio, spegnere la pompa per consentire all'olio di raffreddare e determinare cosa sta causando il surriscaldamento. Fermare le operazioni di carico o scarico se l'olio è troppo caldo, perché questo causerà irrimediabilmente dei danni al sistema Cargo Floor e agli altri componenti idraulici.  
**ATTENZIONE: TOCCARE OLIO E COMPONENTI SURRISCALDATI PUÒ CAUSARE BRUCIATURE E LESIONI!**  
Opzione: il vostro sistema Cargo Floor potrebbe essere dotato di un interruttore di sicurezza per la temperatura dell'olio che spegnerà automaticamente il sistema quando inizia a surriscaldarsi.
- DD) Durante le operazioni di carico e scarico, il carico andrebbe distribuito per avere una distribuzione del peso sull'area del pianale, altrimenti il carico potrebbe bloccarsi. Consiglio: quando si trasportano dei bancali, mettere delle assi di legno dolce da 300 x 18 x 2350 mm per distribuire la pressione in modo più omogeneo
- EE) Una pressione costante del carico contro la spalliera della portiera può condurre ad un'usura supplementare dell'intero sistema. Ne può venire danneggiata anche la costruzione. Consultate il vostro fornitore in merito alle possibilità di ottimizzazione o allo scopo di prevenire il verificarsi di problemi.
- FF) L'utente/operatore/autista che opera il sistema Cargo Floor deve restare ad una distanza di sicurezza dal sistema Cargo Floor in ogni momento, dall'azionamento della pompa idraulica fino al suo spegnimento. Egli deve assicurare che non si verifichi alcuna situazione pericolosa. Quando il processo funziona male, o nel caso che altre persone siano presenti, egli deve spegnere immediatamente il sistema Cargo Floor o la pompa idraulica.
- GG) Nessuna azione non autorizzata, quale alterazione/modifica/cambiamento/regolazione può essere apportata a una qualsiasi parte dell'unità di trasmissione e sistema Cargo Floor.

### **GARANZIA**

La garanzia è soggetta ad essere prima approvata da Cargo Floor B.V.! Per richiedere la copertura di garanzia, visitare il sito [Cargofloor.com](http://Cargofloor.com), assistenza, [richiesta die garanzia](#) per compilare ed inviare il Modulo di richiesta di garanzia disponibile sul sito; non dimenticare di indicare sul modulo il numero del vostro sistema Cargo Floor.

**BREVE ELENCO DEI PUNTI DI INTEGRITÀ FISICA E SICUREZZA**

1. Durante il funzionamento, il freno (a mano) del veicolo deve essere sempre inserito.
2. Verificare all'intorno, in ogni momento, che nessuna persona, animale od oggetto si trovi in diretta prossimità del veicolo.
3. Aprire le portiere sempre con molta cautela. Vi può essere una pressione di ritorno emanata dal prodotto verso le portiere, che può forzare le portiere stesse ad aprirsi e causarvi lesioni, mentre anche il prodotto può cadervi addosso!
4. Non sostare dietro al rimorchio, né nell'area di scarico mentre l'impalcato è in funzione
5. Non effettuare regolazioni al meccanismo di scarico mentre l'impalcato è in funzione
6. Non far funzionare il sistema nel caso che i mezzi protettivi non si trovino al loro posto
7. Non penetrare sotto il rimorchio quando l'impalcato è in funzione
8. Non lasciare il rimorchio senza sorveglianza mentre il sistema Cargo Floor è in funzione
9. Non toccare i condotti, che possono essere molto caldi
10. Disimpegnare il rimorchio dall'unità di alimentazione idraulica PTO prima degli interventi di assistenza e manutenzione
11. Rimanere a distanza da qualsiasi perdita d'olio quando la pressione idraulica è elevata
12. Spegnerne l'unità di alimentazione idraulica PTO prima di movimentare il rimorchio
13. Tenersi a distanza in qualsiasi momento.

**ARRESTO DI EMERGENZA**

In caso avvenga un'**EMERGENZA**, il funzionamento del sistema Cargo Floor può essere arrestato nel modo che segue:

- premendo il pulsante rosso d'arresto su uno degli interruttori di controllo;
- spostando tutti gli interruttori in posizione "0";
- disponendo la maniglia della valvola di controllo in posizione mediana "0" (solo per il controllo B / A);
- spegnendo la pompa/il motore PTO;
- disattivando il commutatore principale dell'alimentazione;
- spegnendo il motore dell'aggregato elettro-idraulico;

**INIZIARE L'ESAME DELL'ELENCO DI CONTROLLO PER L'OPERAZIONE  
(SCARICO/CARICO)**

1. Verificare all'intorno, in ogni momento, che nessuna persona, animale od oggetto si trovi in diretta prossimità del veicolo.
2. Per prima cosa, aprire le portiere.  
Aprire le portiere sempre con molta CAUTELA. Vi può essere una pressione di ritorno emanata dal prodotto verso le portiere, che può forzare le portiere stesse ad aprirsi e causarvi lesioni, mentre anche il prodotto può cadervi addosso!
3. Controllare che i flessibili idraulici/raccordi siano connessi correttamente e fissamente (pressione e ritorno).
4. Accendere i fari del rimorchio
5. Controllare il tipo di funzionamento: A, B o E? Assicurarsi che tutti i comandi di funzionamento si trovino nella posizione inattiva 0.
6. Azionare la pompa
7. Determinare/Selezionare il tipo di operazione desiderata: scarico o carico. **ATTENZIONE** verificare subito se l'operazione selezionata funziona correttamente. La direzione di carico / scarico viene determinata quando tutti i profili si muovono insieme nella stessa direzione. (Scarico: verso le portiere / carico: verso la testata/ autocarro.)
8. Durante lo scarico potrebbe essere necessario far avanzare il veicolo per una procedura di scarico più rapida e pulita.

Avvertenze!

- Assicurarsi che il punto di scarico / carico sia abbastanza dimensionato in lunghezza/larghezza per poter spostare in avanti il veicolo completo per tutta la sua lunghezza.
- Il freno (a mano) del veicolo deve essere sempre inserito.

## ADESIVI

Questo ADESIVO/DECALCOMANIA di AVVERTENZA è stato fornito con l'unità di trasmissione in due falde. Deve essere apposto accanto al quadro di controllo e sullo sportello posteriore in tale modo da garantire la facilità di lettura.



### ADESIVI/DECALCOMANIE SUL RIMORCHIO:

#### A



**CAUTION CAUTION**

**Eng** Important tips before the Cargo Floor system can be put into operation:  
 - Always consult the operation manual first.  
 - People must always maintain a distance of at least 10 metres from a working Cargo Floor system.  
 - After use, always switch the Cargo Floor system back to the non-activated neutral (0) position.  
 - In case of maintenance work, switch everything off and disconnect the hydraulics.

**D** Wichtige Anweisung vor der Inbetriebnahme des Cargo Floor Systems:  
 - Immer erst die Bedienungsanleitung lesen.  
 - Zuerst immer die gewünschte Transportrichtung bestimmen und kontrollieren.  
 - Vom aktivierten Cargo Floor System müssen Personen mindestens 10 Meter Abstand halten.  
 - Nach dem Einsatz des Cargo Floor Systems in die nicht aktivierte, neutrale Null-Stand (0) zurücksetzen.  
 - Bei Wartungsarbeiten, alles ausschalten und die Hydraulik abkoppeln.

**NL** Belangrijke aanwijzing voordat het Cargo Floor-systeem in gebruik mag worden genomen:  
 - altijd eerst de bedieningshandleiding raadplegen.  
 - altijd eerst de gewenste transport richting bepalen en controleren.  
 - Personen moeten altijd tenminste 10 meter afstand houden van een werkend Cargo Floor systeem.  
 - Na gebruik altijd het Cargo Floor systeem in de niet geactiveerde neutrale (0) positie terugzetten.  
 - Bij onderhoudswerkzaamheden, alles uitschakelen en de hydrauliek loskoppelen.

**KEEP CLEAR AT ALL TIMES !!**

**CARGO FLOOR®**  
HORIZONTAL LOADING-/UNLOADINGSYSTEM  
Only Quality generates Quality!™  
CARGOFLOOR.COM



**CAUTION CAUTION**

**Fr** Indications importantes avant de pouvoir utiliser le système Cargo Floor:  
 - Commencez toujours par consulter le manuel d'utilisation.  
 - Commencez toujours par déterminer et contrôler la direction de transport souhaitée.  
 - Tenez-vous toujours à au moins 10 mètres de distance d'un système Cargo Floor en fonctionnement.  
 - Après utilisation, remettez toujours le système Cargo Floor en position neutre (0) non activée.  
 - Pour tous travaux de maintenance, tout déconnecter et débrancher l'hydraulique.

**Esp** Instrucciones importantes a seguir antes de poner en funcionamiento el sistema Cargo Floor:  
 - Siempre consulte primero el manual de instrucciones.  
 - Siempre determine y controle primero el sentido de transporte deseado.  
 - Cuidé de que las personas siempre se mantengan a por lo menos 10 metros de distancia de un sistema Cargo Floor en movimiento.  
 - Una vez concluida la operación, siempre retorne el sistema Cargo Floor a las posiciones neutrales no activadas (0).  
 - Por trabajos de mantenimiento, apagar todo y desconectar los hidráulicos.

**It** Istruzioni importanti a seguir antes de poner en funcionamiento el sistema Cargo Floor:  
 - Sempre consulta primero el manual de instrucciones.  
 - Sempre determina y controle primero el sentido de transporte deseado.  
 - Cuidé de que las personas siempre se mantengan a por lo menos 10 metros de distancia de un sistema Cargo Floor en movimiento.  
 - Una vez concluida la operación, siempre retorne el sistema Cargo Floor a las posiciones neutrales no activadas (0).  
 - Por trabajos de mantenimiento, apagar todo y desconectar los hidráulicos.

**KEEP CLEAR AT ALL TIMES !!**

**CARGO FLOOR®**  
HORIZONTAL LOADING-/UNLOADINGSYSTEM  
Only Quality generates Quality!™  
CARGOFLOOR.COM

#### B

Bianco/trasparente



oppure

Nero/ trasparente



## C

**ADESIVI/DECALCOMANIE SUL QUADRO DI CONTROLLO, SOLTANTO CON IL CONTROLLO B ED E:**

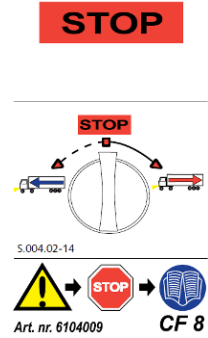
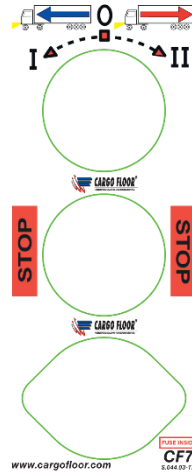
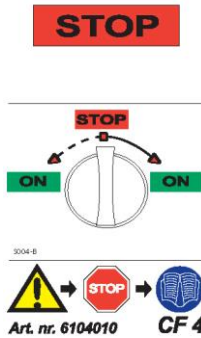
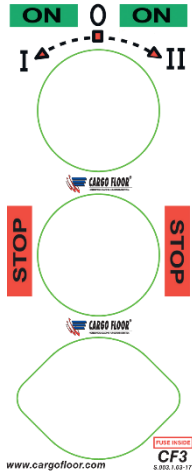


**ADESIVI/DECALCOMANIE SUGLI INTERRUTTORI**

Interruttore B-controllo Interruttore B-controllo

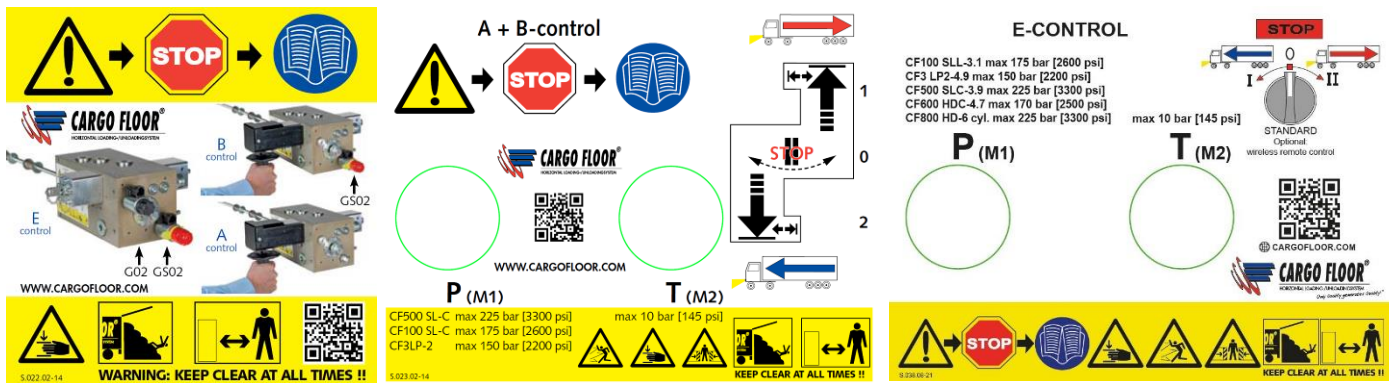
Interruttore E-controllo Interruttore E-controllo

Interruttore E-controllo



## D

**ADESIVI/DECALCOMANIE SUL LATO DEL RIMORCHIO, ACCANTO ALL'UNITÀ DI TRASMISSIONE**



Soltanto controllo A + B



## COME CONTROLLARE LA FUNZIONE DI CARICO/SCARICO SELEZIONATA

### Scarico

**L'intera superficie** del pianale avanza simultaneamente verso le portiere posteriori aperte del rimorchio. I 3 singoli movimenti vanno nella direzione opposta (verso la testata anteriore del rimorchio).



### Carico

**L'intera superficie** del pianale avanza simultaneamente verso la testata anteriore del rimorchio (in direzione dell'autocarro).

I 3 singoli movimenti vanno nella direzione opposta (verso le portiere posteriori aperte del rimorchio).





## POSSIBILITÀ OPERATIVE MODULARI

Grazie alla costruzione modulare, sono possibili le seguenti versioni operative del sistema di **moving floor®** Cargo Floor (disponibili anche in un secondo tempo dalla consegna):

### A-controllo



**A-controllo** con caricamento / arresto / scaricamento determinato da una maniglia, con meccanismo esclusivo di **arresto "S"** allo scopo di determinare la posizione di caricamento / arresto / scaricamento. (Non elettrico.)

### B-controllo



DOTAZIONE DI SERIE



OPZIONALE



**B-controllo** con caricamento / arresto / scaricamento determinato da una maniglia, con meccanismo esclusivo di **arresto "S"** allo scopo di determinare la posizione di caricamento / arresto / scaricamento. Commutazione acceso / spento tramite interruttore.

Dotato di serie con una prevalenza manuale, per mezzo di un selettore rosso rotante esclusivo "Cargo". (In opzione: telecomando a radio-onde.)

### E-controllo

DOTAZIONE DI SERIE



**Prevalenza manuale** per mezzo di un selettore rosso rotante esclusivo "Cargo".

OPZIONALE



**E-controllo** con caricamento / arresto / scaricamento pilotati da un selettore Dotazione di Serie con prevalenza manuale per mezzo di un selettore rosso rotante esclusivo "Cargo". (In opzione: telecomando a radio-onde.)

## INFORMAZIONI SUL KIT UMIDO

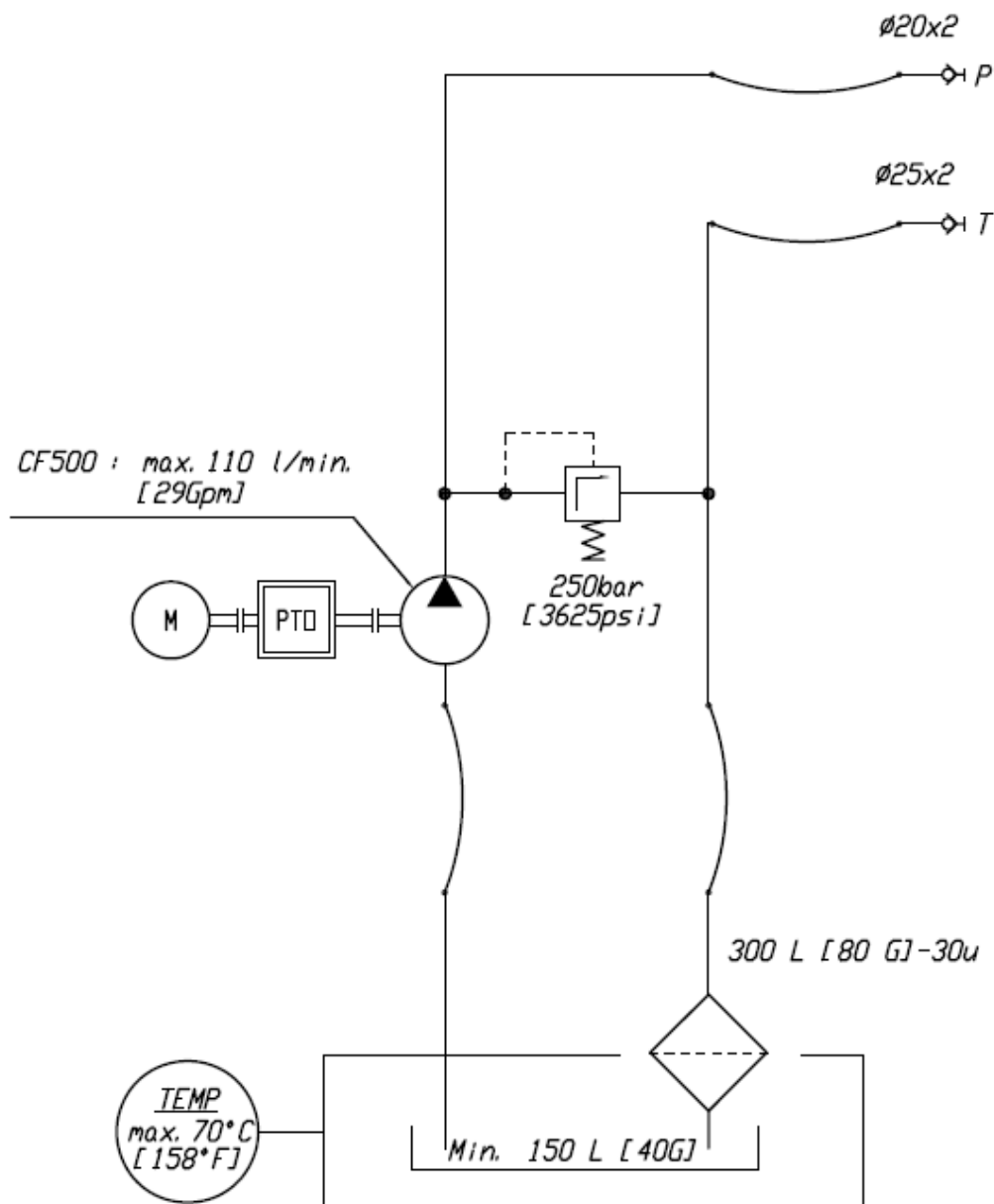
Questo kit umido è ideato per essere utilizzato con la maggior parte delle trasmissioni. Le specifiche della presa di forza Power Take Off (P.T.O.) possono variare in funzione del tipo di trasmissione. Consultare il vostro fornitore per applicazioni specifiche.

Il kit umido utilizzato per alimentare il sistema Cargo Floor deve essere conforme alle seguenti specifiche:

	CF500 SLC	CF100 SLC	CF500 SLC Power Speed	CF3 LP-2 A / B	CF3 LP-2 E	CF800
Capacità della pompa consigliata, in l/min	110	70	180	130	130	110
Capacità massima della pompa, in l/min	130	80	200	170	130	130
Pressione massima della valvola di rilascio *Bar	250	200	250	175	175	250

\*La valvola di rilascio della pressione deve avere la capacità di scaricare l'intera portata della pompa alla pressione massima consentita per il sistema.

### SCHEMA DI PRINCIPIO DEL KIT UMIDO



**Olio:** vedere la tabella delle raccomandazioni idrauliche.

**Pompa:** tutte le pompe ad ingranaggi, indipendentemente dalla marca o modello, devono essere fatte "funzionare nel sistema", secondo i consigli del loro costruttore, prima di essere connesse al rimorchio per la prima volta.

**Filtro di ritorno:** il filtro della linea di ritorno deve essere del tipo da 10 a 30 micron. Il filtro deve essere installato il più vicino possibile al serbatoio. Gli elementi del filtro di ritorno devono essere sostituiti dopo un intervallo di 6 ore all'inizio dell'esercizio e ogni 6 mesi in seguito.

**Serbatoio idraulico:** deve contenere circa 1 litro d'olio per ogni litro al minuto dell'erogazione della pompa. pompa (110 l/min = minimo 110 litri per il serbatoio)

**Linea di aspirazione:** aspirazione idraulica con un diametro interno di 50 mm, e non oltre 1500 mm di lunghezza

**Linea di pressione:** tutte le linee di pressione devono presentare un diametro minimo di 20x2 mm

**Linea di ritorno:** tutti i tubi flessibili e le linee devono presentare un diametro minimo di 25x2 mm

**Valvola di rilascio della pressione:** Deve essere del tipo operato da pilota e dimensionata correttamente, in funzione del sistema: Vedere i dati tecnici del kit umido.

### Raccomandazioni idrauliche

1. Utilizzare olio di grado ISO 22 nel caso che la temperatura operativa minima si situi tra -25 e 0 °C.
2. Utilizzare olio di grado ISO 32 nel caso che la temperatura operativa minima si situi tra -15 e 30 °C.
3. Utilizzare olio di grado ISO 46 nel caso che la gamma di temperatura operativa si situi tra 15 e 40 °C.

Nota: il valore consigliato per la viscosità massima per l'avvio è di 1000 cSt.

### In caso di temperatura sotto i -25 gradi centigradi (Celsius)

Utilizzare la seguente procedura di riscaldamento in caso di una temperatura sotto i -25 gradi centigradi (Celsius):

1. Impostare la maniglia operativa per scaricamento (1) – 0 – caricamento (2) nella posizione mediana '0'
2. Far circolare l'olio per alcuni minuti per preriscaldarlo ed abbassare la sua viscosità.

Inferiore a -25°C	-25 - 0 °C	-15 - 30 °C	15 - 40 °C
Riscaldamento	ISO 22	ISO 32	ISO 46

### CONTROLLO DI AVVIO IDRAULICO ELENCO PER IL SISTEMA CARGO FLOOR

Prima di avviare lo scaricatore del vostro nuovo sistema CARGO FLOOR, dovete compiere un controllo rapido d'avvio


1. **Parte idraulica:** Il vostro sistema completo è conforme allo schema idraulico?
2. **\*Pompa:** Pomperà la portata consigliata alla pressione massima, in funzione del sistema?
3. **\*Valvola di rilascio:** è impostata alla pressione massima in funzione del sistema?
4. **Serbatoio idraulico:** Avete riempito il serbatoio?
5. **Power Take Off:** Il P.T.O. è impegnato?
6. **Tubi flessibili:** La linea di pressione sul rimorchio è collegata alla linea di pressione sulla motrice e la linea di ritorno sul rimorchio è collegata alla linea di ritorno sulla motrice?
7. **Raccordi a connessione rapida:** sono adatti e collegati nel modo corretto?
8. **Controlli:** Maniglia operativa scaricamento (1) - 0 - caricamento (2) in posizione 0

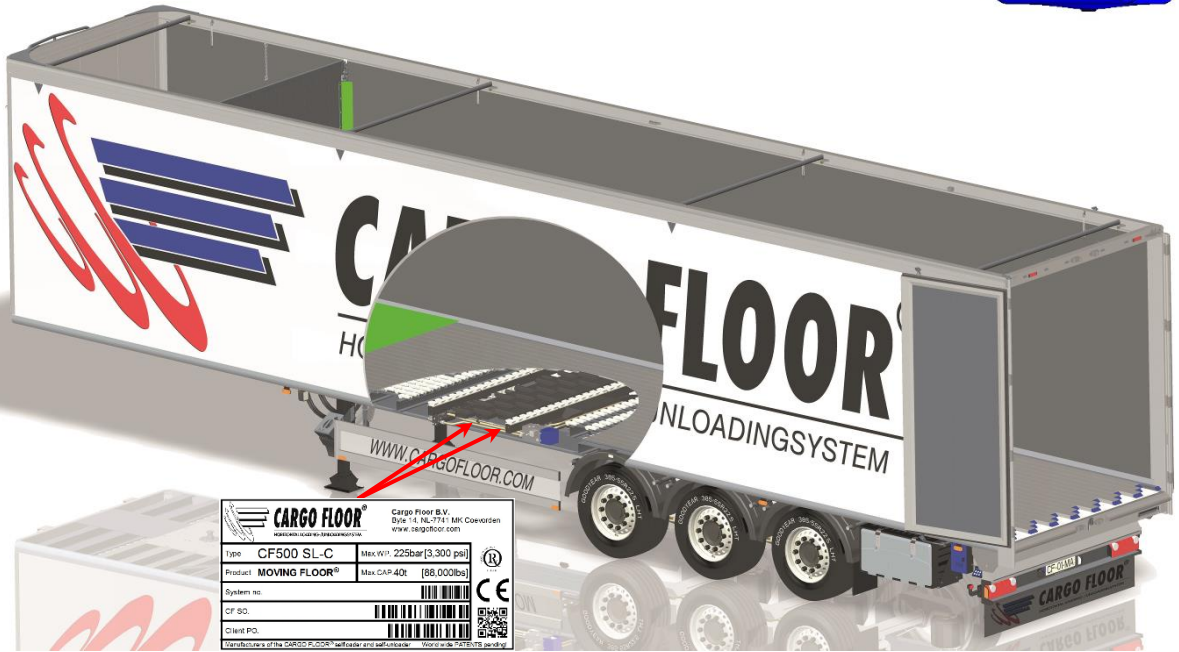
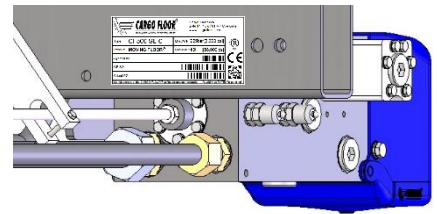
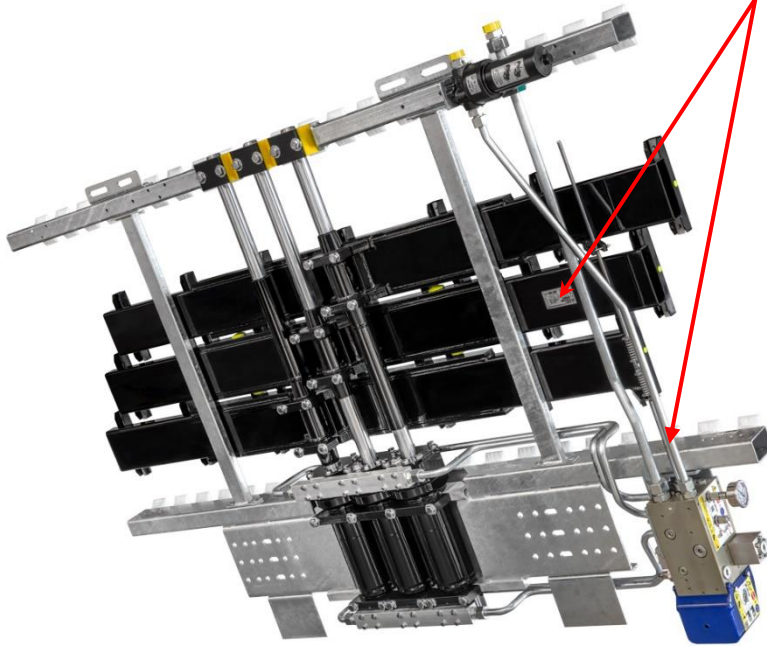
\*Nel caso che le informazioni riguardanti la pompa e la valvola di rilascio non fossero conosciute, un controllo di pressione/portata aiuterà a determinare queste informazioni. Assicuratevi che il vostro intero sistema di kit umido soddisfi i requisiti delle specifiche per il kit umido idraulico presenti in questo Manuale.

## PIASTRINA DI IDENTIFICAZIONE

Attenzione! In tutte le comunicazioni richiederemo il numero di serie del sistema. Inserite il vostro numero di serie del sistema per averlo pronto ad ogni momento:.....

 <b>CARGO FLOOR®</b> <small>HORIZONTAL LOADING-/UNLOADINGSYSTEM</small>		Cargo Floor B.V. Byte 14, NL-7741 MK Coevorden www.cargofloor.com	
Type	CF500 SL-C	Max.WP.	225bar [3,300 psi]
Product	MOVING FLOOR®	Max.CAP.	40t [88,000lbs]
System no.	<b>123456</b>		
CF SO.			
Client PO.			
Manufacturers of the CARGO FLOOR® selfloader and self-unloader World wide PATENTS pending!			

**SPECIFICHE TECNICHE**

	<b>CF500 SLC</b>	<b>CF100 SLL</b>	<b>CF500 Power speed</b>	<b>CF3 LP-2 (Leak Proof) A / B</b>	<b>CF3 LP-2 (Leak Proof) E</b>	<b>CF800 HD-6</b>
Foro (mm)	100	80	100	125	125	100
Diametro della biella (mm)	45	35	45	60	60	50
Corsa (mm)	200	150	200	150	150	200
Volume del cilindro ltr.	2,82	1,36	2,82	3,26	3,26	5,5
Volume d'olio per ciclo ltr.	8,5	4,09	8,46	9,77	9,77	16,5
Soglia di sovrappressione della valvola, pressione operativa massima (bar)	225	175	225	150	150	225
Corse al minuto, con capacità della pompa consigliata	13	17	21	11	11	6,6
Velocità (mtr. / min) con capacità della pompa consigliata	2,6	2,6	4,2	1,7	1,7	1,3
Capacità della pompa consigliata:						
Flusso (ltr./min)	110	70	180	130	130	110
Pressione (bar)	250	200	250	175	175	250
Capacità massima della pompa:						
Flusso (ltr./min)	130	80	200	170	130	130
Pressione (bar)	250	200	250	175	175	250
Velocità alla capacità massima della pompa (mtr. / min)	3,1	2,9	4,7	2,6	2,1	1,6

Solenoidi / bobina; 24 V CC soltanto per E- e B-controlli (disponibile come opzione 12 V CC)  
 Tipo di filtro della pressione; ad alta pressione da 10 micron.

**TABELLA DI SCARICAMENTO STIMATO**

Le specifiche riportate qui sopra corrispondono ad un'unità di trasmissione CF500, con cilindri da 100 mm di alesaggio.

<b>Motore</b>	<b>Erogazione della pompa</b>	<b>Velocità*</b>	<b>Tempo di scaricamento Rimorchio da 13,6 metri</b>
550 giri/m	60 l/m	1.4 m/min	9-10 minuti
750 giri/m	80 l/m	1.9 m/min	7-8 minuti
1000 giri/m	110 l/m	2.6 m/min	5-6 minuti

Questi sono soltanto valori approssimati di metri al minuto e devono essere unicamente utilizzati come riferimenti.

**ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE**

Quando le operazioni richiedono l'accensione del piano mobile dovete fare attenzione che l'operatore possa fermare immediatamente il pavimento.

Non avvicinarsi quando il sistema è in movimento per evitare infortuni.

Per ulteriori informazioni dettagliate riguardo all'esecuzione dei lavori potete consultare il nostro sito:

[www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com), [scaricare](#).

Controllare dopo la ricezione dell'utente finale / proprietario del nuovo rimorchio Cargo Floor

Verificare, un paio di giorni dopo la ricezione del nuovo rimorchio e / o dopo 10 caricamenti / scaricamenti e, dopo un mese, la connessione tra i profili di alluminio dell'impalcato e il sistema Cargo Floor. Si potrà far questo ponendo un dito metà sul bullone e metà sul profilo dell'impalcato, quando quest'ultimo è in funzione.

Importante: se si dovesse avvertire una differenza di movimento tra il bullone e il profilo dell'impalcato, questo significa che il profilo dell'impalcato non è sufficientemente fissato. La connessione a bullone dell'intero gruppo di profili che mostrasse questa anomalia deve essere rinnovata con nuovi bulloni, secondo le direttive di fissaggio menzionate nelle istruzioni di assemblaggio (vedere il sito web [www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com), [scaricare](#)). Anche il foro svasato deve essere pulito in modo appropriato. Non verificare le connessioni a bullone mediante una chiave Allen e non limitarsi a serrare i bulloni, dato che si potrebbe danneggiare la connessione dove fosse presente la Loctite per il serraggio delle filettature. Specifiche delle viti: Confezione viti M12x30 Dacromet 10.9, codice articolo 502112030.1.

La coppia è di 100 - 140 Nm

Verifiche regolari e manutenzione preventiva:

Per assicurarvi che il vostro sistema Cargo Floor operi in modo affidabile e goda di una lunga durata, è importante che eseguiate verifiche periodiche sui seguenti aspetti:

- Sostituire l'elemento filtrante ogni anno, o con maggior frequenza se necessario. Rimuovendo coperchio / camera del filtro, si potrà verificare la condizione dell'elemento filtrante.
- Sostituire l'olio ogni due anni, o con maggior frequenza, se ciò fosse richiesto;
- Il livello dell'olio nel serbatoio. Per i livelli d'olio e le sue specifiche, consultate le specifiche tecniche
- Profili dell'impalcato: se restano fissi, sostituire le viti se necessario!
- Verificare l'usura dei blocchi guida per le 3 bielle
- Verificare i dadi di accoppiamento e i raccordi di tutti i componenti idraulici, e regolarli se necessario!
- Serbatoio dell'olio; Rimuovendo il coperchio del serbatoio, si potranno eliminare rimasugli (condensazione, sporcizia) dal fondo.
- Verificare la tenuta tra i due profili fissi dell'impalcato e quelli mobili. Se fra di loro fosse presente una luce, regolare i profili fissi dell'impalcato, per assicurare una tenuta ottimale e prevenire un'eventuale perdita via le pareti laterali.
- pulire il pavimento

Tutto questo è necessario per evitare un'usura interna (della pompa / dei cilindri, etc., ad esempio).

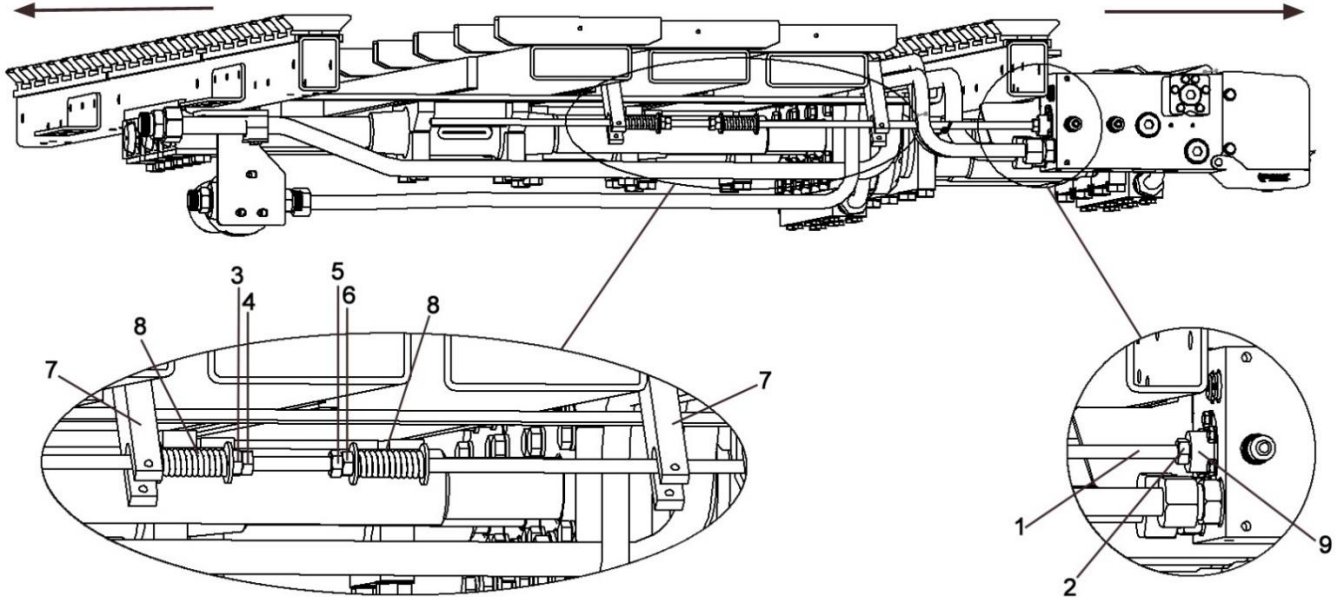
Sono disponibili nuovi elementi del filtro presso l'assemblatore di sistemi. Per il tipo corretto, far riferimento alle "viste esplose" che si possono trovare sul nostro sito web: [www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com), [scaricare](#).

Vogliamo mettere in risalto che i minimi costi imputabili alla sostituzione di parti sporche, o dell'olio, sono molto inferiori a quelli che si possono dover subire in caso di inosservanza di questi consigli.

## REGOLAZIONE DELLA BARRA FILETTATA DELLA VALVOLA DI CONTROLLO

Lato anteriore del rimorchio

Lato posteriore del rimorchio



Tutti i sistemi Cargo Floor presentano una barra filettata predisposta e sono interamente collaudati. Non è quindi necessaria la regolazione della barra filettata ma, in talune circostanze (vale a dire in occasione di certe riparazioni), potrebbe rendersi necessaria la verifica o regolazione dell'impostazione della barra filettata. Se la commutazione spontanea non dovesse più avere un comportamento normale, compiere per prima cosa una buona valutazione del motivo che abbia causato questa situazione.

Attenzione:

La pompa e l'installazione elettrica devono essere sempre disattivate quando si lavora sul sistema; devono essere inoltre sconnessi pure i flessibili e/o le tubazioni tra la pompa ed il Cargo Floor. Altrimenti potrebbe insorgere il rischio di intrappolamenti di arti!!!

Utensili necessari:

- 2x chiavi inglesi da 17;
- Olio ad alta viscosità;
- Grasso al rame;
- Spazzola di acciaio.

Verificare che la barra filettata (1) sia assicurata fissamente alla valvola di commutazione, e che premendo e tirando la corsa sia esattamente di 12 mm.

Se così non fosse, avvitare la barra filettata (1) per quanto possibile entro lo stantuffo ed assicurare quest'ultimo con un controdado (2) (chiave da 17). Allentare i dadi (3 e 4, chiave da 17) e spostarli di circa 3 cm in direzione della parte posteriore del rimorchio.

A questo punto, accendere la pompa mentre ci si trova a debita distanza.

Il sistema inizierà a spostarsi e si arresterà automaticamente al punto in cui il labbro di comando (7) non è più operativo sulla valvola di commutazione, poiché la molla (8) non viene più premuta. Spegnerne immediatamente la pompa.

A questo punto spingere la barra filettata (1) in direzione della parte posteriore del rimorchio, fino a che l'anello distanziatore (9) non tocchi la valvola di controllo.

Serrare i dadi (3 e 4) nella direzione della parte anteriore del rimorchio per far sì che la molla sia del tutto premuta ed assicurare i dadi serrandoli strettamente uno contro l'altro. Ripetere questa procedura per l'altro lato (dadi 5 e 6) compiendo tutte le azioni nelle direzioni opposte.

**N.B. È consigliabile spalmare un po' di grasso al rame sulla barra filettata (1).**

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

La Garanzia verrà offerta soltanto previo consenso da parte di Cargo Floor B.V. Assieme alle richieste di garanzia, completare ed inviare sempre per prima una richiesta di garanzia indirizzata a Cargo Floor B.V. Si potrà riempire, molto semplicemente, una richiesta di garanzia dal nostro sito Web: [www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com), assistenza, [richiesta die garanzia](#)

Le condizioni di garanzia, come specificato nelle più recenti condizioni "Mataalunie", depositate con il registro del District Court of Rotterdam, sono applicabili in forma non abbreviata. Disponibili su richiesta.

Segue un breve estratto di tali condizioni:

Un periodo di garanzia di 12 mesi (che inizia direttamente dopo l'installazione) si applica a tutto il materiale Cargo Floor da noi fornito. In caso di anomalia di funzionamento e/o difetti di fabbricazione, siamo i soli responsabili per la fornitura gratuita di pezzi di ricambio, se:

- Il periodo di garanzia è valevole soltanto per il primo proprietario del sistema.
- Il sistema Cargo Floor è stato installato dal vostro costruttore di rimorchi, secondo le nostre procedure d'installazione.
- Sono state osservate le nostre procedure di manutenzione e controllo.
- Se, in caso di un'anomalia, il costruttore del sistema o la Cargo Floor ne siano stati informati.

**Gli elementi seguenti non sono coperti dalla garanzia:**

- In caso di anomalia dell'attrezzatura, ovvero causata dall'attrezzatura non fornita da Cargo Floor.
- Un'anomalia provocata dall'impiego di olio sporco, o di olio di tipo errato.
- Un'anomalia provocata da surriscaldamento dell'olio; la massima temperatura deve restare  $\leq 100$  °C.]
- Un'anomalia provocata da sovraccarico o impiego scriteriato.
- Malfunzionamenti causati da interventi di riparazione non appropriati, o riparazioni apportate da terzi.
- Malfunzionamenti provocati da materiali corrosivi
- Malfunzionamenti causati da sovraccarichi o da un utilizzo improprio, quali definiti nei Manuali Cargo Floor.
- Elementi e componenti filtranti, soggetti ad una normale usura ed obsolescenza e che non sono compresi fra gli articoli previsti dalla garanzia.
- Difetti presenti in componenti elettrici a causa di connessioni incorrette e/o incorretti livelli di tensione.
- Danni consequenziali

**La garanzia non sarà più valida se:**

- Il sistema viene utilizzato per scopi non consigliati da Cargo Floor
- Il kit umido non è conforme al tipo preconizzato dai Manuali Cargo Floor
- Il sistema Cargo Floor non è stato installato in modo appropriato
- Carichi che superino il limite legale sono spostati nel modo definito nei Manuali Cargo Floor e nelle istruzioni operative.
- Il sistema Cargo Floor non è stato assemblato correttamente dal costruttore del rimorchio, per cui questo fatto determina un'influenza negativa sul funzionamento del sistema.

**Cargo Floor qui garantisce, solo al primo proprietario di un nuovo scaricatore Cargo Floor proveniente dalla fabbrica o da un concessionario, che le parti ed i componenti idraulici Cargo Floor sono garantiti come esenti da difetti, per i materiali e la manodopera, per un periodo di 12 mesi, e questo vale per il periodo di un anno e per il primo proprietario registrato, a partire dalla data della vendita.**

**Questa garanzia non copre la normale usura ed obsolescenza, gli interventi di manutenzione, o i danni provocati dal calore. Non deve essere assunta come un contratto d'assistenza.**

**Nota: la prevenzione di calore eccessivo a livello del sistema idraulico rappresenta il singolo fattore più importante per assicurare una lunga durata d'esercizio del sistema. Pompe mediocri, kit umidi non appropriati e restrizioni idrauliche provocano un calore eccessivo e danni al sistema idraulico. Danni provocati dal calore inficeranno la validità della garanzia.**



Definizione di normale impiego e servizio:

'Normale impiego e servizio' significa caricamento e/o scaricamento di materiale uniformemente distribuito, non corrosivo, assicurato e fissato in modo adeguato, trasportato su strade pubbliche che usufruiscano di un'adeguata manutenzione, mediante veicoli per trasporti alla rinfusa la cui capacità non ecceda quella stabilita al momento della loro fabbricazione.

Unica ed esclusiva eccezione:

il caso in cui il prodotto on oggetto non sia conforme alla garanzia definita qui sopra,

**L'unica responsabilità di Cargo Floor**, sotto questa garanzia, e l'unico ed esclusivo rimedio del proprietario si limita alle riparazioni o sostituzioni delle parti difettose, presso un'officina autorizzata dal concessionario o da **Cargo Floor**. Si tratta dell'unico ed esclusivo rimedio del proprietario per tutti i reclami contrattuali, nonché per tutti i reclami di pregiudizi, compresi quelli basati sulla stretta responsabilità per pregiudizi e negligenze. Tutte le parti difettose devono essere inviate come carico prepagato al proprio concessionario, che entrerà in contatto con **Cargo Floor**

Ad eccezione di quanto espressamente indicato qui sopra, Cargo Floor non assume alcuna garanzia:

espressa, implicita o statutaria, in modo specifico: non viene enunciata alcuna garanzia di idoneità per un particolare scopo, né alcuna garanzia di commerciabilità. Inoltre, **Cargo Floor** non sarà responsabile per danni incidentali o consequenziali quali, senza che questa rappresenti una limitazione, perdita dell'impiego del prodotto, danni al prodotto, spese di traino, onorari di legali e qualsiasi altra responsabilità che possa essere pretesa per qualsiasi motivo.

Esclusione di garanzia per illeciti:

**Cargo Floor** non assumerà alcuna responsabilità per illeciti rispetto ai prodotti, compresa qualsiasi responsabilità basata sulla stretta responsabilità per illeciti e negligenze.

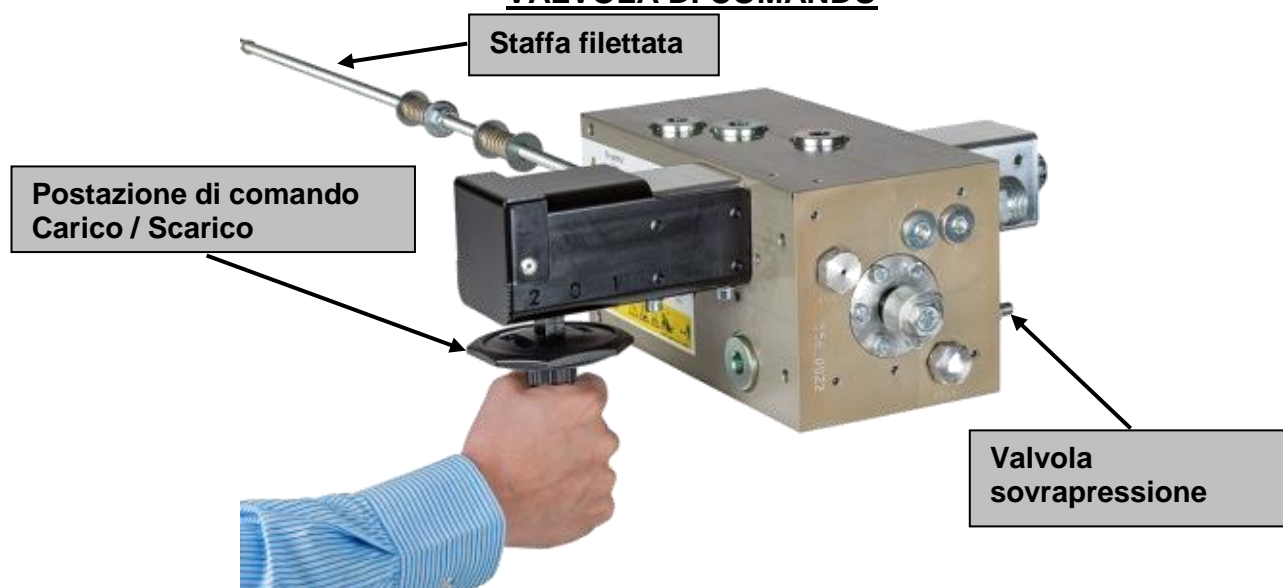
Nel caso che questa garanzia violasse la legge:

per l'estensione di qualsiasi disposizione di questa garanzia, se tale disposizione infrangesse la legge di una qualsiasi giurisdizione, la disposizione in questione sarà ritenuta inapplicabile in tale giurisdizione, mentre le parti restanti della garanzia non ne verranno in alcun modo affette.

## A-CONTROLLO

con caricamento / arresto / scaricamento determinato da una maniglia, con meccanismo esclusivo di **arresto "S"** allo scopo di determinare la posizione di caricamento / arresto / scaricamento. (Non elettrico.)

### VALVOLA DI COMANDO



I sistemi dotati di A-controllo non comprendono qualsiasi operazione elettrica. Il sistema inizierà a spostarsi a seconda della posizione della maniglia operativa posta sulla valvola di controllo. La maniglia deve essere disposta, prima e dopo l'impiego del Cargo Floor, nella posizione di arresto (0). Se la maniglia si trova nella posizione 1 o 2, il sistema inizia a spostarsi immediatamente quando viene attivata la pompa / PTO.

### FUNZIONE DI CARICO - SCARICO



#### ESEGUIRE UNA VERIFICA PRELIMINARE!

**ATTENZIONE: azionando la pompa/pto il pianale potrebbe iniziare subito a muoversi!**

In alcune configurazioni le funzioni possono essere diverse dallo scenario di base descritto in alto. Pertanto è molto importante testare sempre la configurazione scelta senza carico.

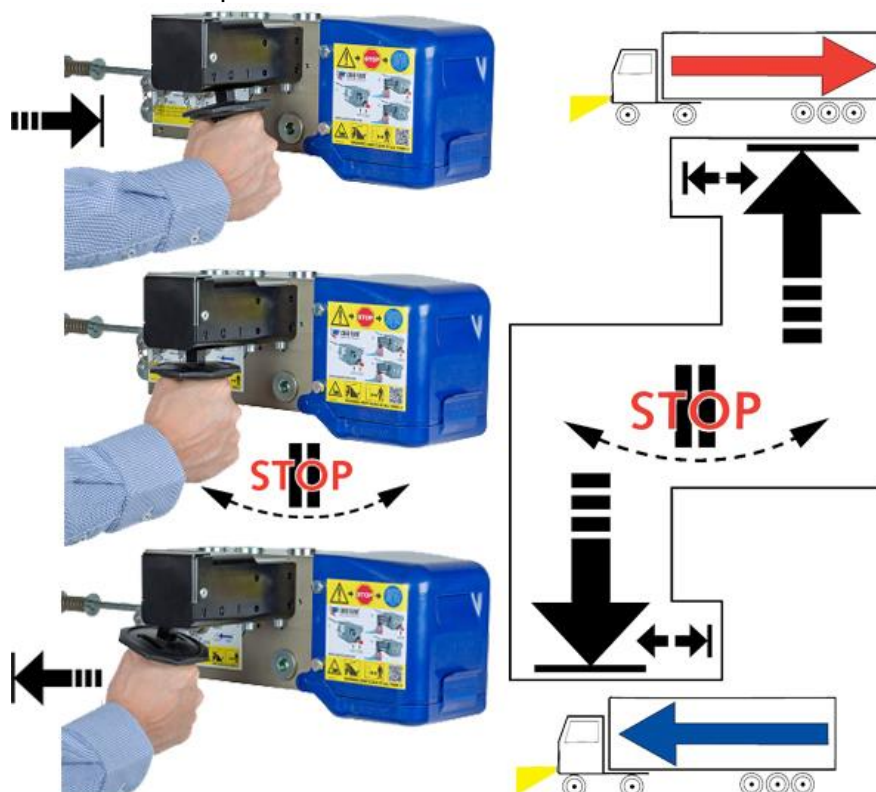
Dopo l'utilizzo riportare sempre i comandi nella posizione inattiva 0.

#### Posizione della maniglia:

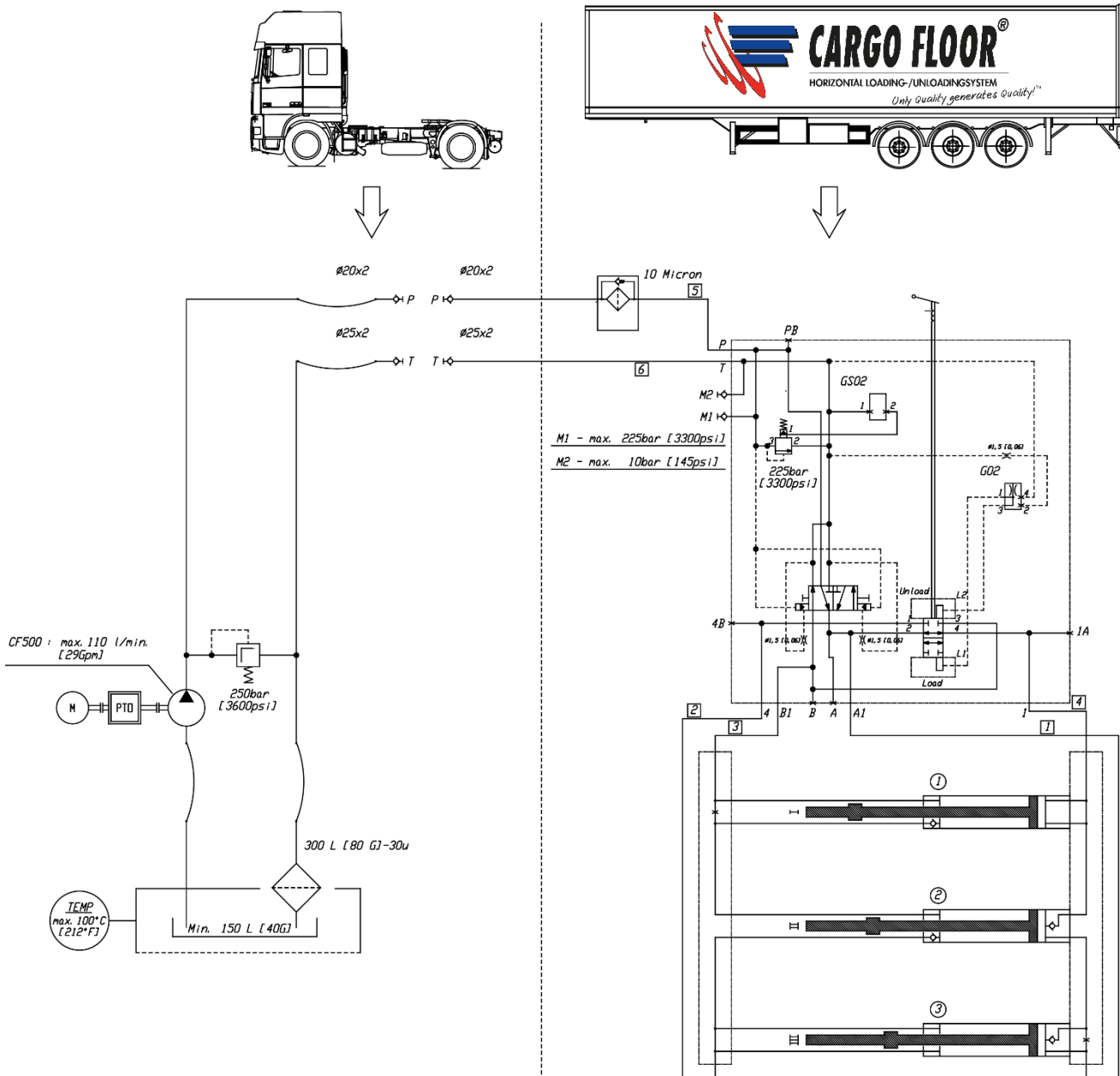
**1** maniglia spinta;  
il Floor scaricherà

**0** maniglia in posizione mediana;  
l'impalcato si arresta

**2** maniglia estratta;  
il floor caricherà



**SCHEMA IDRAULICO**



**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI A**

In caso di anomalie risultanti per il funzionamento del sistema Cargo Floor (nella corretta maniera), quando questo viene utilizzato secondo le istruzioni operative, eseguire le seguenti verifiche:

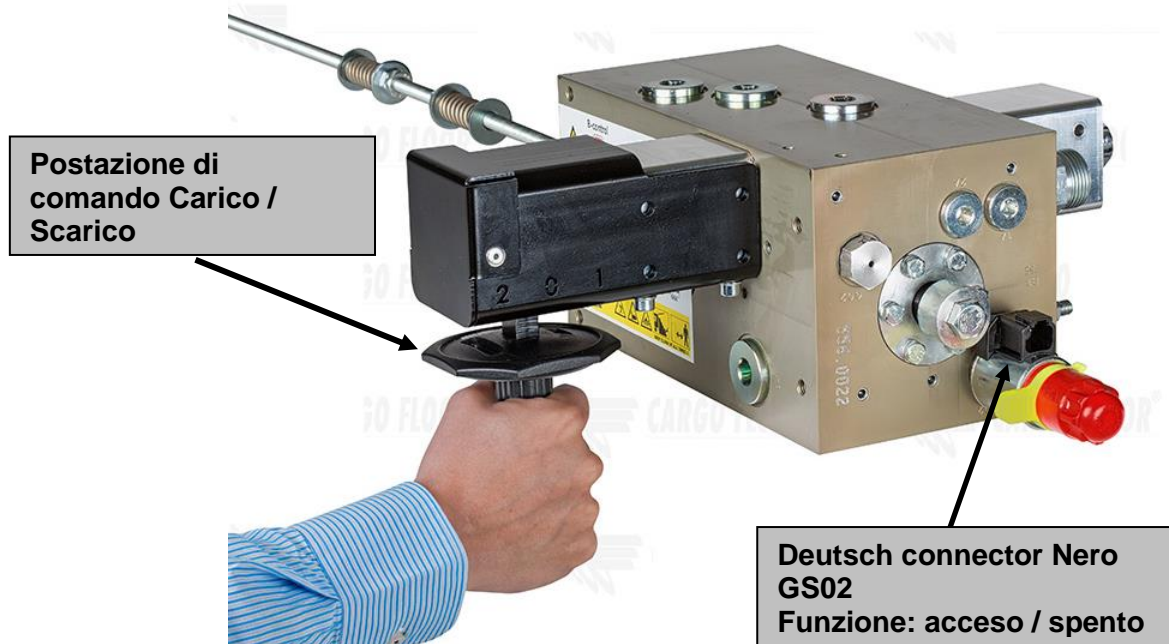
Anomalia del sistema	Parti oggetto dell'anomalia	Cause	Soluzione
<b>1. Non funziona</b> Mancanza della valvola di controllo della portata dell'olio	PTO	Non acceso	Interruttore sulla PTO
	Accoppiamento rapido	Bloccaggio	Verificare gli accoppiamenti / montarli correttamente
<b>2. Non funziona</b> La valvola di controllo della portata dell'olio è ben presente	Valvola di controllo della pressione	Affetta da polluzione	Pulire / sostituire la valvola di controllo della pressione; attenzione: <b>non</b> smontare i componenti della valvola di controllo della pressione
	Maniglia operativa	Si trova in posizione mediana	Spostare la maniglia in direzione del caricamento / scaricamento
<b>3. Il singolo movimento è difficile e / o incorretto con un rimorchio pieno</b>	Valvola di controllo della pressione	Valvola ribaltabile	Ruotare la valvola ribaltabile alla sua posizione corretta
		La valvola di controllo della pressione sta erogando una pressione massima troppo bassa per il veicolo di trazione	Misurare la pressione massima / regolare il veicolo di trazione
		L'olio di ritorno presenta delle restrizioni	Misurare la pressione M2, rimuovere le restrizioni
	La capacità del sistema è insufficiente.	Troppo carico	Scaricare una parte del carico mediante la gru
		Presenza di sporcizia tra i profili	Pulito
		Ghiacciato	Locale di disgelamento
<b>4. Il singolo movimento è incorretto durante lo scaricamento</b> a rimorchio pieno e vuoto	Valvola nella testata del cilindro 1 o 2	Lo sporco impedisce una buona chiusura	Rimuovere lo sporco
		Molla della valvola rotta	Sostituire la molla
	Sede della valvola nella testata del cilindro 1 o 2	La sede della valvola è stata allentata	*Sostituire / fissare la sede della valvola
	Common rail cilindro lato barra	L'arresto del common rail si è allentato	Fissare l'arresto / sostituire il common rail
Common rail montato all'incontrario		Montare correttamente il common rail	
<b>5. L'accensione è difficile o non funziona per niente. 3 cilindri sono del tutto ritratti o del tutto estratti.</b>	a. Barra filettata	Regolazione incorretta	Regolare correttamente; attenzione: determinare la causa. Vedere: b. e c.
		Molla di commutazione rotta	Sostituire la molla; attenzione: determinare la causa. Vedere: b. e c..
	b. Stantuffo d'accensione	Corsa > 12 mm -> barra filettata allentata, distanziatore allentato	Avvitare a fondo la barra filettata / il bullone.
	c. Spostamento della traversa	Inclinazione causata da profili allentati	*Sostituire le viti ed applicare loro un prodotto blocca-filetto; verificare il cuscinetto della barra.
	d. Bobina d'accensione	Sporca	* Pulire la bobina
<b>6. Altre anomalie</b>	Entrate in contatto con il costruttore di rimorchi o Cargo Floor; tenete a portata di mano il numero di Serie del sistema.		

\* Mettetevi in contatto con noi per consigli sulla corretta riparazione da attuare.

**B-CONTROLLO**

Con caricamento / arresto / scaricamento determinato da una maniglia, con meccanismo esclusivo di arresto "S" allo scopo di determinare la posizione di caricamento / arresto / scaricamento. Commutazione acceso / spento tramite interruttore. Dotato di serie con una prevalenza manuale, per mezzo di un selettore rosso rotante esclusivo "Cargo". (In opzione: telecomando a radio-onde.)

**VALVOLA DI COMANDO**



**FUNZIONE DI CARICO - SCARICO**

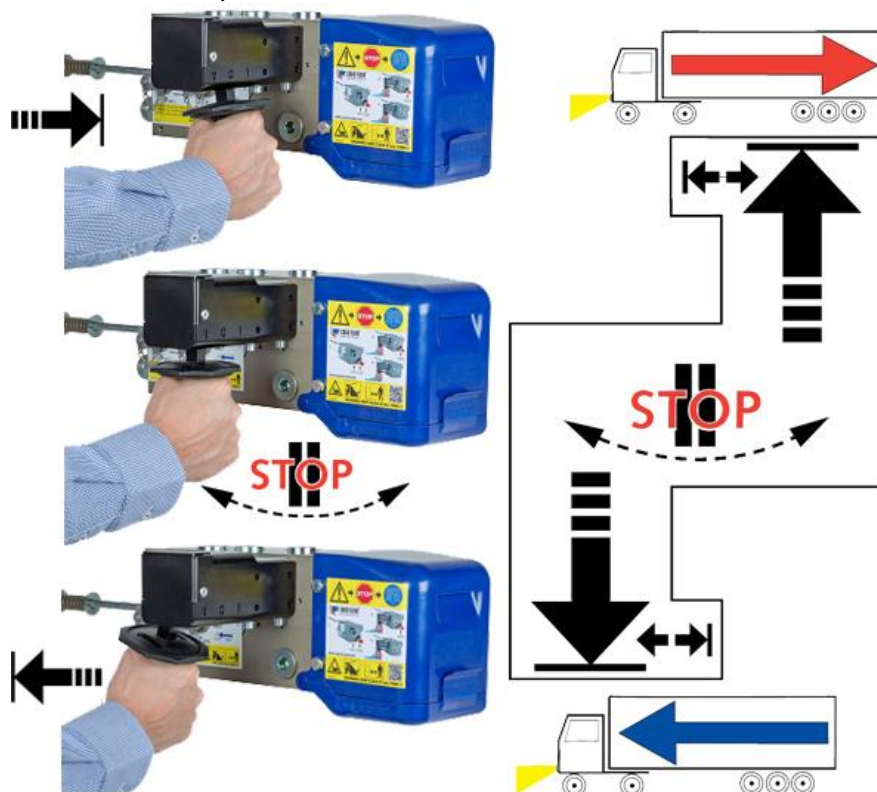
**⚠ ESEGUIRE UNA VERIFICA PRELIMINARE!**  
**ATTENZIONE: azionando la pompa/pto il pianale potrebbe iniziare subito a muoversi!**  
In alcune configurazioni le funzioni possono essere diverse dallo scenario di base descritto in alto. Pertanto è molto importante testare sempre la configurazione scelta senza carico. Dopo l'utilizzo riportare sempre i comandi nella posizione inattiva 0.

Posizione della maniglia:

**1** maniglia spinta;  
il Floor scaricherà

**0** maniglia in posizione mediana;  
l'impalcato si arresta

**2** maniglia estratta;  
il floor caricherà



## COMMUTATORE CF4 (COMANDO PRINCIPALE)

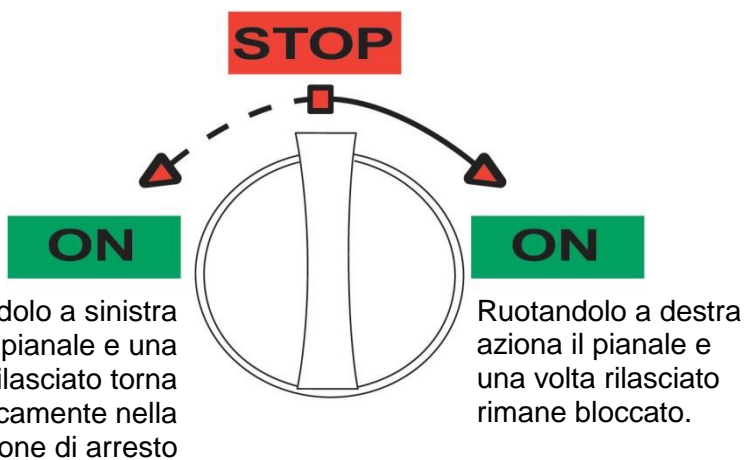
Il dispositivo di comando a distanza cablato standard di 10 mt che viene fornito serve per comandare il sistema tutti i giorni. Dopo aver portato manualmente la leva nella funzione di carico / scarico, è possibile azionare / disattivare il pianale con l'interruttore elettrico. Il telecomando CF4 ha le seguenti funzioni:

### **Pulsante rosso di ARRESTO**

Premerlo per arrestare immediatamente.  
Si disattiva ruotandolo.



**Selettore**



Il commutatore CF 4 è provvisto di un collegamento a spina che può essere inserito nel connettore del commutatore CF 3 e successivamente avvitato.

Per smontare il collegamento a spina, svitare il dado di raccordo, quindi tirare la spina. Normalmente, questa spina deve restare sempre collegata al connettore.

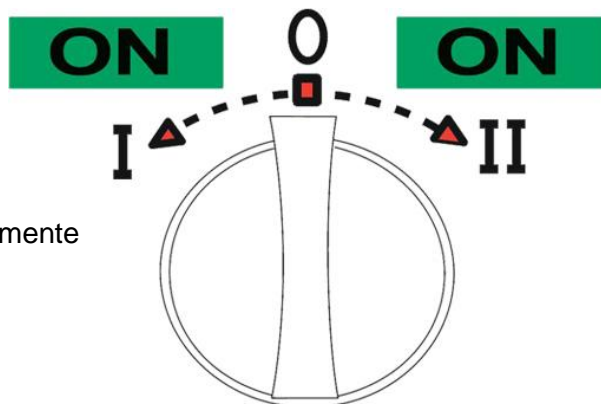
## COMMUTATORE CF3

Il comando CF3 è il comando permanente che viene montato nella scatola di comando e consente di posizionare l'interruttore in 3 posizioni che corrispondono alle seguenti funzioni:



### **Pulsante rosso di ARRESTO**

Premerlo per arrestare immediatamente  
Si disattiva ruotandolo.



Ruotandolo a destra o sinistra aziona il pianale e una volta rilasciato torna automaticamente in posizione 0

Per motivi di sicurezza, questo interruttore è dotato di un ritorno automatico a molla per quanto riguarda le posizioni I e II, per cui ritorna sempre alla posizione "0". Questo è necessario per prevenire situazioni di conflitto che possono insorgere quando si utilizza il telecomando CF 4.

Sotto il commutatore CF 3 è situato un connettore, su cui è possibile collegare senza adattamenti il commutatore CF 4 o il RICEVITORE RX.

Normalmente, il commutatore CF 3 deve essere usato solamente nel caso in cui il commutatore CF 4 sia difettoso.

Se ad un primo montaggio il commutatore non funzionasse, ciò significa che i poli + (marrone) e - (blu) sono stati presumibilmente montati in maniera scorretta. Nel cavo di alimentazione è presente un diodo di bloccaggio che previene che i poli + e - vengano montati in maniera scorretta.

Nell'interruttore CF 3 è stato inserito un fusibile da 2 A. Non inserire mai un fusibile superiore ai 3 A. Questo potrebbe danneggiare l'impianto elettrico.

Un telecomando senza fili (TX RX) è disponibile in opzione per i sistemi a pianale mobile a comando E e B. Questo telecomando può essere facilmente integrato in un secondo momento nei sistemi Cargo Floor nuovi ed esistenti. Questo telecomando viene fornito plug and play.

In un sistema a comando B, il telecomando senza fili sostituisce il telecomando con filo CF4.

In opzione, è disponibile un radiocomando dotato di:

### RICEVITORE

Il ricevitore ha un cavo di connessione con uno spinotto a 4 pin per il sistema Cargo Floor. Questo spinotto entra nella presa a 4 pin CF3 / CF7.



### ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL TELECOMANDO

L'interruttore I/O sulla parte posteriore del telecomando interrompe l'alimentazione dalla batteria. Questo interruttore deve essere acceso solo una volta.



Interruttore I/O

Il telecomando per i sistemi Cargo Floor a comando B

Se avete un sistema Cargo Floor con comando B, potete rimuovere l'adesivo E dal comando e sostituirlo con l'adesivo B.



Ha tre pulsanti che funzionano come segue:

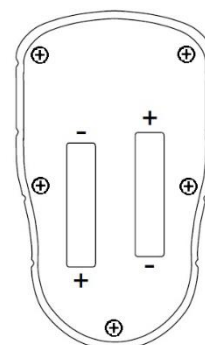
**Tasto 1 (ON PULSE contatto a impulsi).** Premendo questo pulsante, il sistema si accenderà, rilasciandolo il sistema si spegnerà.

**Tasto 2 (ON HOLD contatto in pausa).** Premendo questo pulsante il sistema si accende, premendolo di nuovo disattiverà il sistema (premendo il pulsante stop 3 si arresta il sistema).

**Pulsante 3 (Stop).** Arresta il sistema.

### SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE DEL TELECOMANDO

Rimuovere il coperchietto posteriore del telecomando svitando le 5 viti.  
Sostituire le 2 batterie AAA da 1,5 V. Utilizzare batterie alcaline per prestazioni ottimali.  
Riavvitare il coperchietto posteriore del telecomando.



## PREVALENZA MANUALE

Nell'eventualità di un malfunzionamento nel sistema elettrico l'elettrovalvola può sempre essere operata attivando il controllo Manuale installato a tale scopo.

### ASSICURARSI CHE I PORTELLI SIANO APERTI!

Quando si utilizza questa azione di prevalenza manuale, si deve sempre essere sicuri che venga ripristinata alla situazione originale, **NON ATTIVATA**, dopo l'impiego.

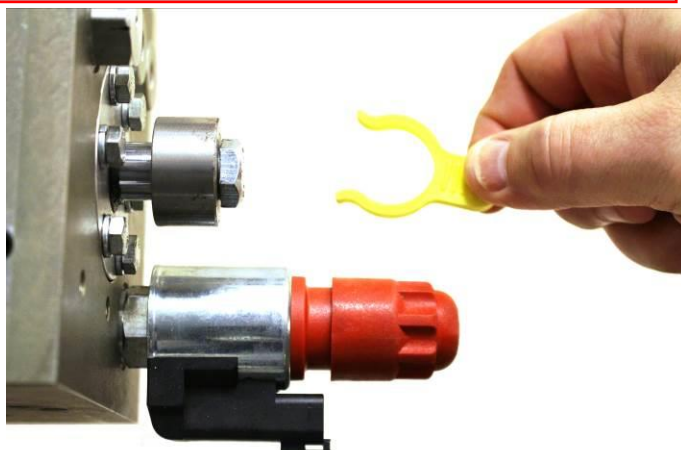
#### **Attivazione della prevalenza manuale: ON (attivata)**

Rimuovere il fermaglio di sicurezza giallo e Ruotare verso l'interno (in senso orario) il pulsante rosso sopra il solenoide GS02 fino all'arresto. Il sistema si "accenderà" quando la maniglia di azionamento si trova in posizione di carico o scarico.

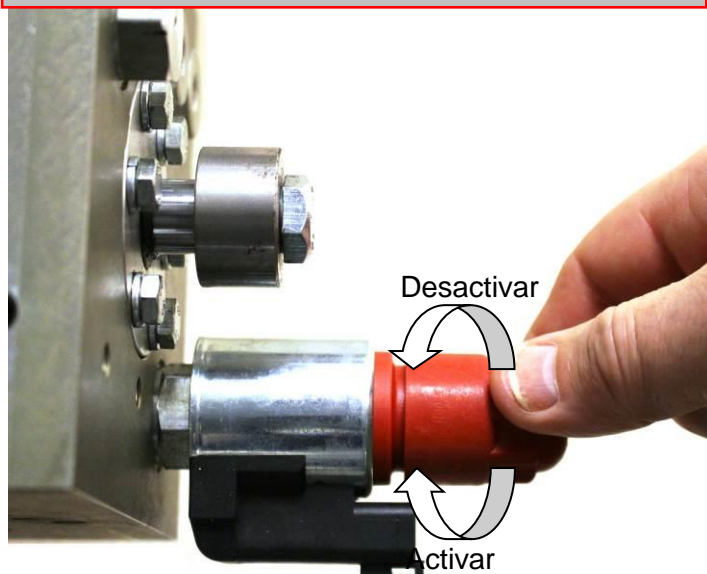
#### **Disattivazione della prevalenza manuale: ON (attivata)**

otare verso l'esterno (in senso antiorario) il pulsante rosso sopra il solenoide GS02 fino ad udire un clic, rimettere il fermaglio di sicurezza giallo. Il sistema si spegne”.

**Solenoides/bobina activados/desactivados**  
**Activado manualmente**



**Solenoides/bobina activados/desactivados**  
**No activado**



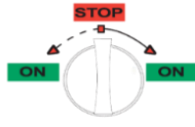


**SCHEMA ELETTRICO**

**B-control**



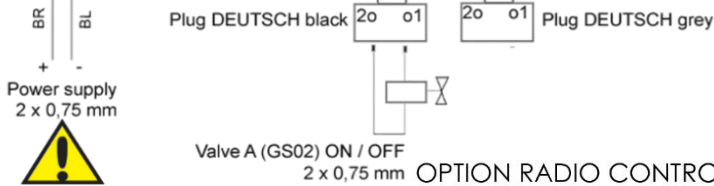
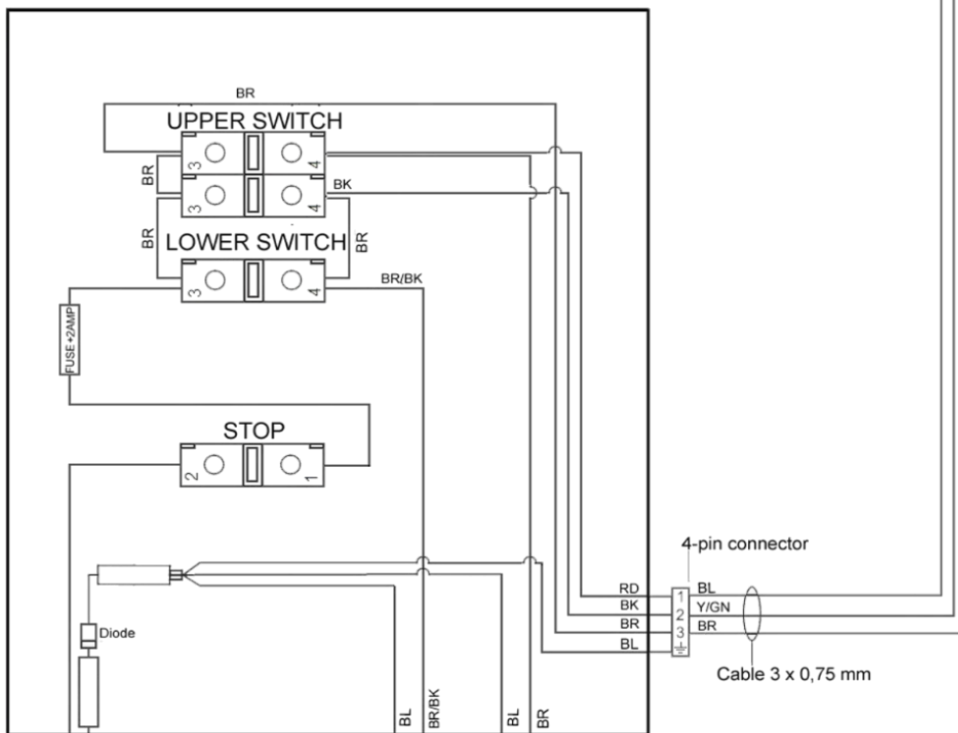
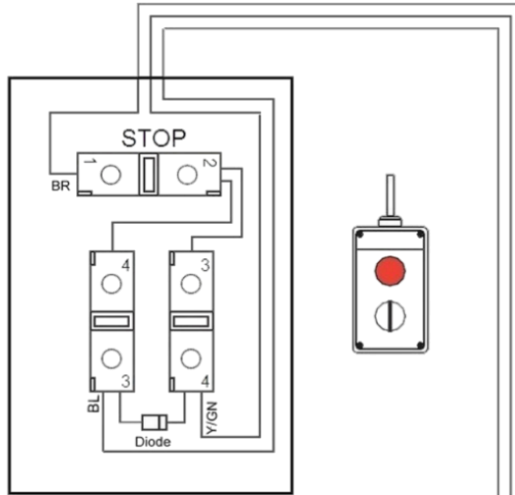
**STOP**



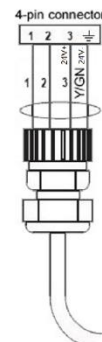
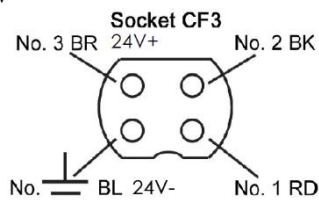
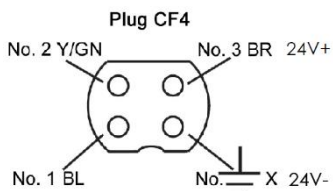
S.004-8-10-14



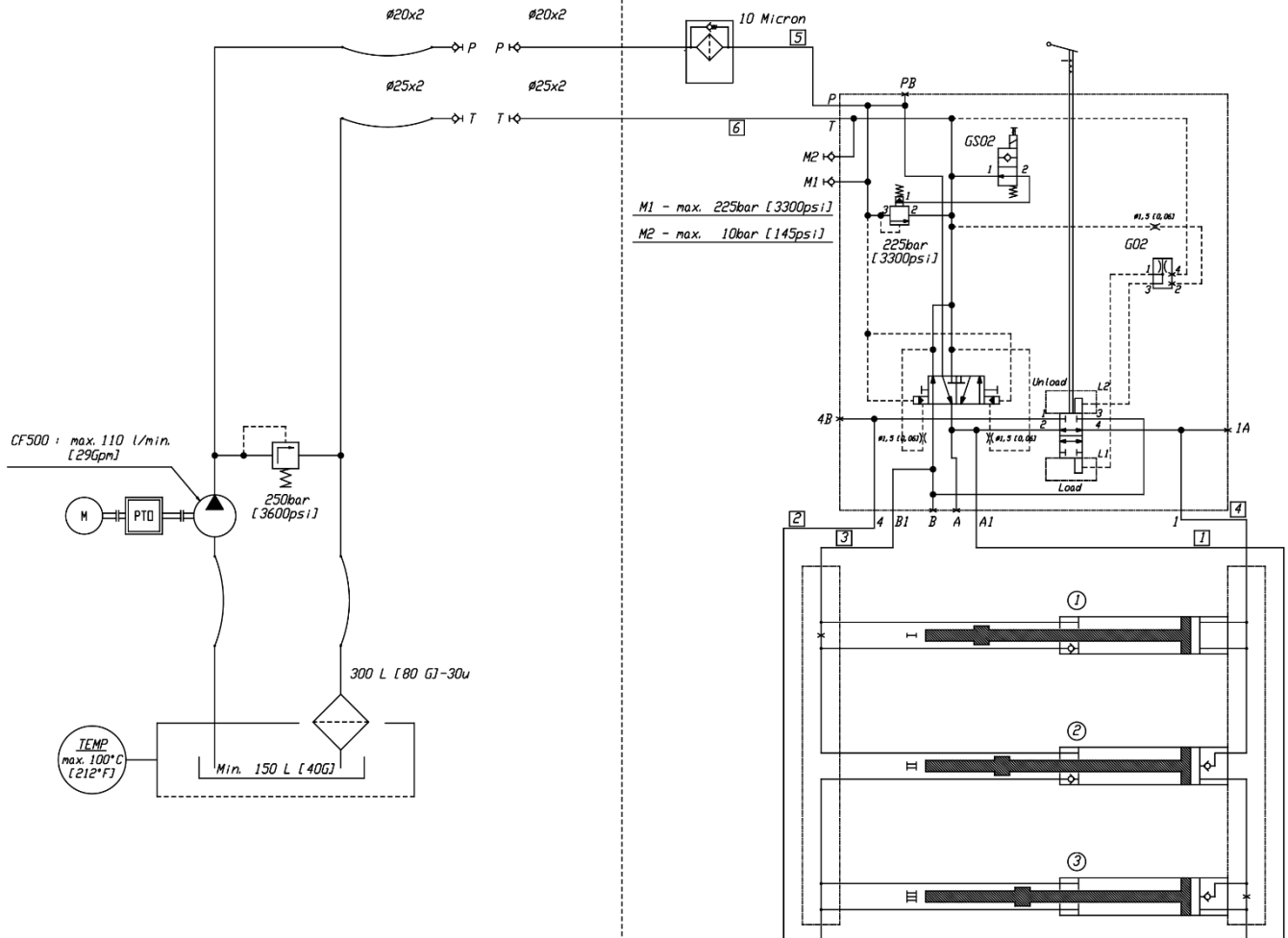
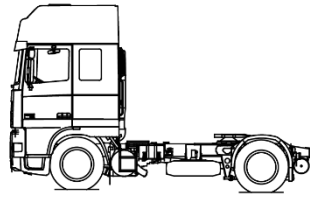
Art. nr. 6104010 CF 4



OPTION RADIO CONTROL SET  
Art.no. 6104006



**SCHEMA IDRAULICO**



**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

In caso di anomalie risultanti per il funzionamento del sistema Cargo Floor (nella corretta maniera), quando questo viene utilizzato secondo le istruzioni operative, eseguire le seguenti verifiche:

Anomalia del sistema	Parti oggetto dell'anomalia	Cause	Soluzione
<b>1. Non funziona</b> Mancanza della valvola di controllo della portata dell'olio	PTO	Non acceso	Interruttore sulla PTO
	Accoppiamento rapido	Bloccaggio	Verificare gli accoppiamenti / montarli correttamente
<b>2. Non funziona</b> La valvola di controllo della portata dell'olio è ben presente	Interruttore	pulsante arresto in funzione	Disattivare la pulsante arresto
	Elettrovalvola a solenoide GS02 accesa / spenta	Interruzione del cablaggio Interruzione della bobina	Attivare temporaneamente la prevalenza manuale della GS02 e / o riparare l'alimentazione
	Interruttore per la temperatura dell'olio	Interruzione solenoide per surriscaldamento	Fare raffreddare l'olio
	Valvola di controllo della pressione	Affetta da polluzione	Pulire / sostituire la valvola di controllo della pressione; attenzione: <b>non</b> smontare i componenti della valvola di controllo della pressione
	Maniglia operativa	Si trova in posizione mediana	Spostare la maniglia in direzione del caricamento / scaricamento
<b>3. Iniziare immediatamente</b> una volta accesa la PTO	Interruttore CF3	Commutare lo spostamento bloccato sulla posizione 'on', acceso	Rimuovere il bloccaggio
	GS02 on/off (acceso / spento)	Prevalenza manuale attivata	Disattivare la prevalenza manuale, inserire al suo posto il Clip giallo di sicurezza
	Tubi flessibili connessi all'incontrario	I tubi flessibili della pressione e di ritorno sono scambiati	Verificare per primo il filtro, quindi che la pressione di connessione e quella di ritorno siano corrette.
<b>4. Il singolo movimento è difficile e / o incorretto con un rimorchio pieno</b>	Valvola di controllo della pressione	Valvola ribaltabile	Ruotare la valvola ribaltabile alla sua posizione corretta
		La valvola di controllo della pressione sta erogando una pressione massima troppo bassa per il veicolo di trazione	Misurare la pressione massima / regolare il veicolo di trazione
		L'olio di ritorno presenta delle restrizioni	Misurare la pressione M2, rimuovere le restrizioni
	La capacità del sistema è insufficiente.	Troppo carico	Scaricare una parte del carico mediante la gru
		Presenza di sporcizia tra i profili	Pulito
		Ghiacciato	Locale di disgelo

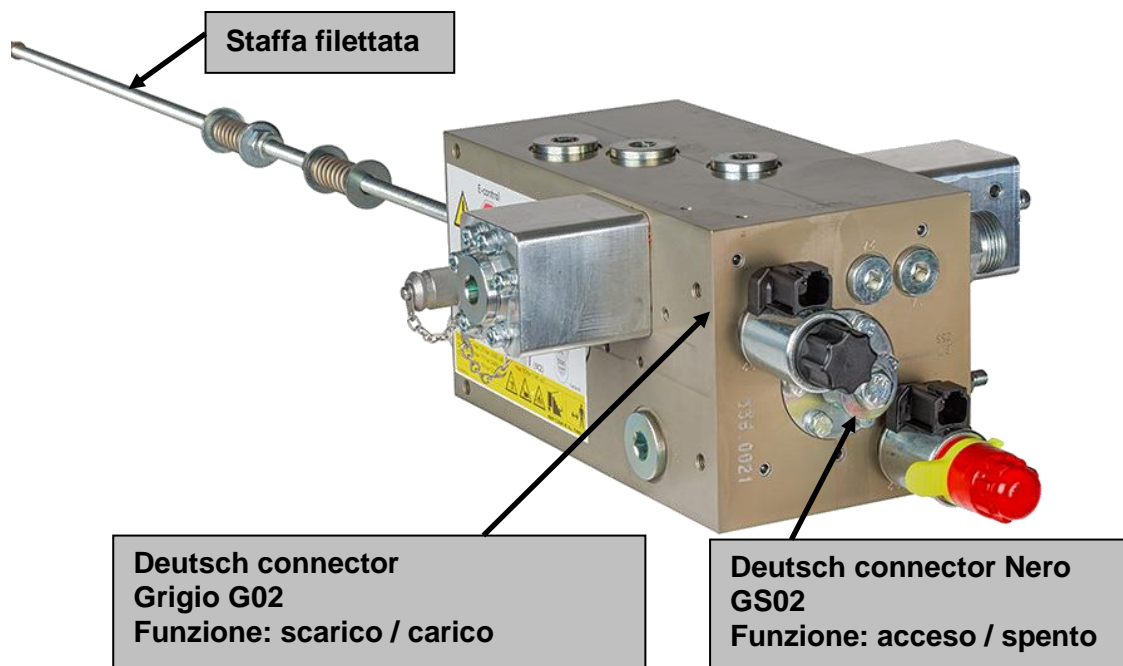
Anomalia del sistema	Parti oggetto dell'anomalia	Cause	Soluzione
<b>5. Il singolo movimento è incorretto durante lo scaricamento</b> a rimorchio pieno e vuoto	Valvola nella testata del cilindro 1 o 2	Lo sporco impedisce una buona chiusura	Rimuovere lo sporco
		Molla della valvola rotta	Sostituire la molla
	Sede della valvola nella testata del cilindro 1 o 2	La sede della valvola è stata allentata	*Sostituire / fissare la sede della valvola
	Common rail cilindro lato barra	L'arresto del common rail si è allentato	Fissare l'arresto / sostituire il common rail
Common rail montato all'incontrario		Montare correttamente il common rail	
<b>6. L'accensione è difficile o non funziona per niente. 3 cilindri sono del tutto ritratti o del tutto estratti.</b>	a. Barra filettata	Regolazione incorretta	Regolare correttamente; attenzione: determinare la causa. Vedere: b. e c.
		Molla di commutazione rotta	Sostituire la molla; attenzione: determinare la causa. Vedere: b. e c..
	b. Stantuffo d'accensione	Corsa > 12 mm -> barra filettata allentata, distanziatore allentato	Avvitare a fondo la barra filettata / il bullone.
	c. Spostamento della traversa	Inclinazione causata da profili allentati	*Sostituire le viti ed applicare loro un prodotto blocca-filetto; verificare il cuscinetto della barra.
	d. Bobina d'accensione	Sporca	* Pulire la bobina
<b>9. Altre anomalie</b>	Entrate in contatto con il costruttore di rimorchi o Cargo Floor; tenete a portata di mano il numero di Serie del sistema.		

\* Mettetevi in contatto con noi per consigli sulla corretta riparazione da attuare.

**E-CONTROLLO**

Con caricamento / arresto / scaricamento pilotati da un selettore Dotazione di Serie con prevalenza manuale per mezzo di un selettore rosso rotante esclusivo "Cargo". (In opzione: telecomando a radio-onde.)

**VALVOLA DI COMANDO**



**ESEGUIRE UNA VERIFICA PRELIMINARE!**

**ATTENZIONE: azionando la pompa/pto il pianale potrebbe iniziare subito a muoversi!**

In alcune configurazioni le funzioni possono essere diverse dallo scenario di base descritto in alto. Pertanto è molto importante testare sempre la configurazione scelta senza carico. Dopo l'utilizzo riportare sempre i comandi nella posizione inattiva 0.

## COMMUTATORE CF8 (COMANDO PRINCIPALE)

Il dispositivo di comando a distanza cablato standard di 10 mt che viene fornito serve per comandare il sistema tutti i giorni. Il telecomando di serie a cavo CF8 viene utilizzato per portare il pianale nella funzione di carico/arresto/scarico.

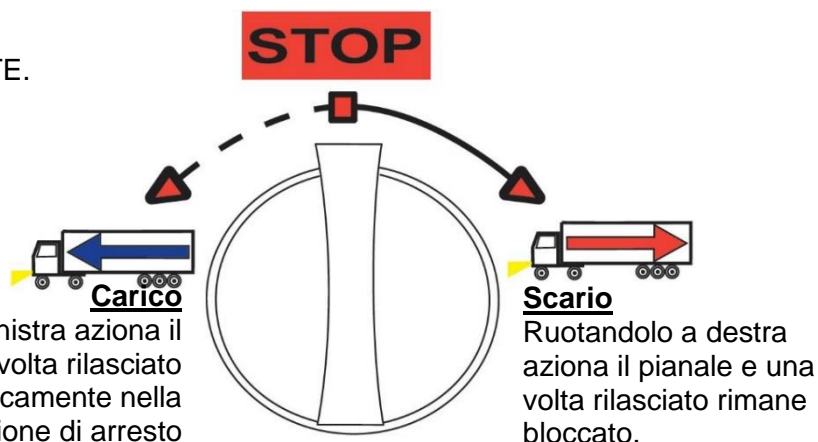
### **Pulsante rosso di ARRESTO**

Premerlo per arrestare IMMEDIATAMENTE.  
Si disattiva ruotandolo.



**Selettore**

Ruotandolo a sinistra aziona il pianale e una volta rilasciato torna automaticamente nella posizione di arresto

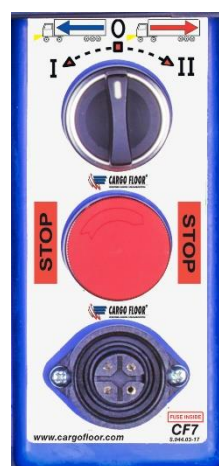


Il commutatore CF 8 è provvisto di un collegamento a spina che può essere inserito nel connettore del commutatore CF 7 e successivamente avvitato.

Per smontare il collegamento a spina, svitare il dado di raccordo, quindi tirare la spina. Normalmente, questa spina deve restare sempre collegata al connettore.

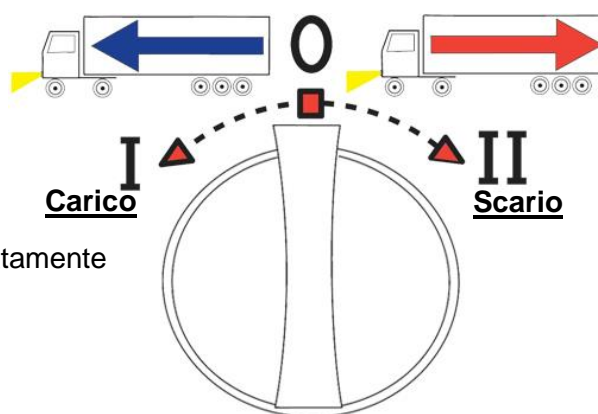
## COMMUTATORE CF7

Il comando CF3 è il comando permanente che viene montato nella scatola di comando e consente di posizionare l'interruttore in 3 posizioni che corrispondono alle seguenti funzioni:



### **Pulsante rosso di ARRESTO**

Premerlo per arrestare immediatamente  
Si disattiva ruotandolo.



Ruotandolo a destra o sinistra aziona il pianale e una volta rilasciato torna automaticamente in posizione 0

Per ragioni di sicurezza, questo commutatore è dotato di una valvola a molla per le posizioni I e II, in modo tale che la valvola ritorni sempre sulla posizione mediana "0". Ciò è necessario onde evitare che si crei un'interferenza con il funzionamento del dispositivo di comando a distanza CF 8.

Sotto il commutatore CF 7 è situato un connettore, su cui è possibile collegare senza adattamenti il commutatore CF 8 o il RICEVITORE RX. Normalmente, il commutatore CF 7 deve essere usato solamente nel caso in cui il commutatore CF 8 sia difettoso.

Se ad un primo montaggio il commutatore non funzionasse, ciò significa che i poli + (marrone) e - (blu) sono stati presumibilmente montati in maniera scorretta. Nel cavo di alimentazione è presente un diodo di bloccaggio che previene che i poli + e - vengano montati in maniera scorretta.

Nell'interruttore CF 7 è stato inserito un fusibile da 2 A. Non inserire mai un fusibile superiore ai 3 A. Questo potrebbe danneggiare l'impianto elettrico.

Un telecomando senza fili (TX RX) è disponibile in opzione per i sistemi a pianale mobile a comando E e B. Questo telecomando può essere facilmente integrato in un secondo momento nei sistemi Cargo Floor nuovi ed esistenti. Questo telecomando viene fornito plug and play.

In un sistema a comando E, il telecomando senza fili sostituisce il telecomando con filo CF8.

In opzione, è disponibile un radiocomando dotato di:

### **RICEVITORE**

Il ricevitore ha un cavo di connessione con uno spinotto a 4 pin per il sistema Cargo Floor. Questo spinotto entra nella presa a 4 pin CF3 / CF7.



### **ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL TELECOMANDO**

L'interruttore I/O sulla parte posteriore del telecomando interrompe l'alimentazione dalla batteria. Questo interruttore deve essere acceso solo **una volta**.



Interruttore I/O

Il telecomando per i sistemi Cargo Floor a comando E



Ha tre pulsanti che funzionano nel seguente modo:

**Pulsante 1 (carico).** Premendo questo pulsante, il sistema caricherà, rilasciandolo il sistema si fermerà.

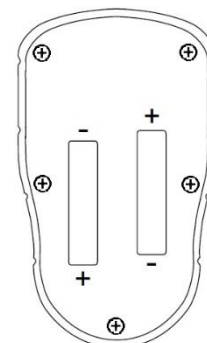
**Pulsante 2 (scarico).** Premendo questo pulsante, il sistema scaricherà. Premendo di nuovo questo pulsante si arresta il sistema (o premendo il pulsante 3, stop).

**Pulsante 3 (stop).** Arresta il sistema.

### **SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE DEL TELECOMANDO**

Rimuovere il coperchietto posteriore del telecomando svitando le 5 viti. Sostituire le 2 batterie AAA da 1,5 V. Utilizzare batterie alcaline per prestazioni ottimali.

Riavvitare il coperchietto posteriore del telecomando.



**PREVALENZA MANUALE**

Nell'eventualità di un malfunzionamento nel sistema elettrico l'elettrovalvola può sempre essere operata attivando il controllo Manuale installato a tale scopo.

**ASSICURARSI CHE I PORTELLI SIANO APERTI!**

Quando si utilizza questa azione di prevalenza manuale, si deve sempre essere sicuri che venga ripristinata alla situazione originale, **NON ATTIVATA**, dopo l'impiego.

**Attivazione della prevalenza manuale: ON (attivata)**

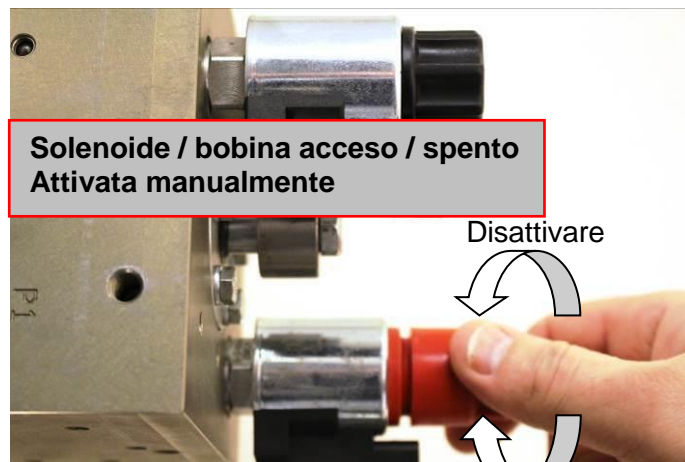
Rimuovere il fermaglio di sicurezza giallo e Ruotare verso l'interno (in senso orario) il pulsante rosso sopra il solenoide GS02 fino all'arresto.

**Disattivazione della prevalenza manuale: ON (attivata)**

otare verso l'esterno (in senso antiorario) il pulsante rosso sopra il solenoide GS02 fino ad udire un clic, rimettere il fermaglio di sicurezza giallo. Il sistema si spegne”.



Solenoido / bobina acceso / spento  
Non attivata



Solenoido / bobina acceso / spento  
Attivata manualmente

Disattivare



Attivare

**Attivazione del controllo a prevalenza manuale per il caricamento (l'impalcato potrà solo caricare):**

Svitare il cappuccio nero (prestare attenzione all'O-ring di tenuta).

Ruotare verso l'esterno (in senso orario) la vite sotto il cappuccio del G02, fino all'arresto.

**Disattivazione del caricamento a prevalenza manuale:**

Ruotare verso l'interno (in senso antiorario) la vite sotto il cappuccio del G02, fino all'arresto.

Riavvitare il cappuccio nero (prestare attenzione al montaggio dell'O-ring di tenuta).



Caricare / scaricare solenoide / bobina  
Non attivata  
Funzione: scaricamento



Caricare / scaricare solenoide / bobina  
Attivata  
Funzione: caricamento

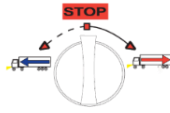


**E-control**

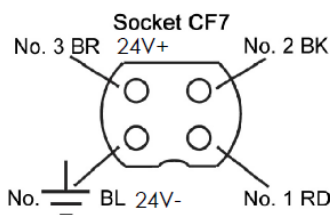
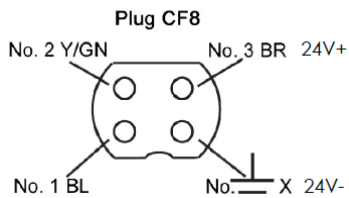
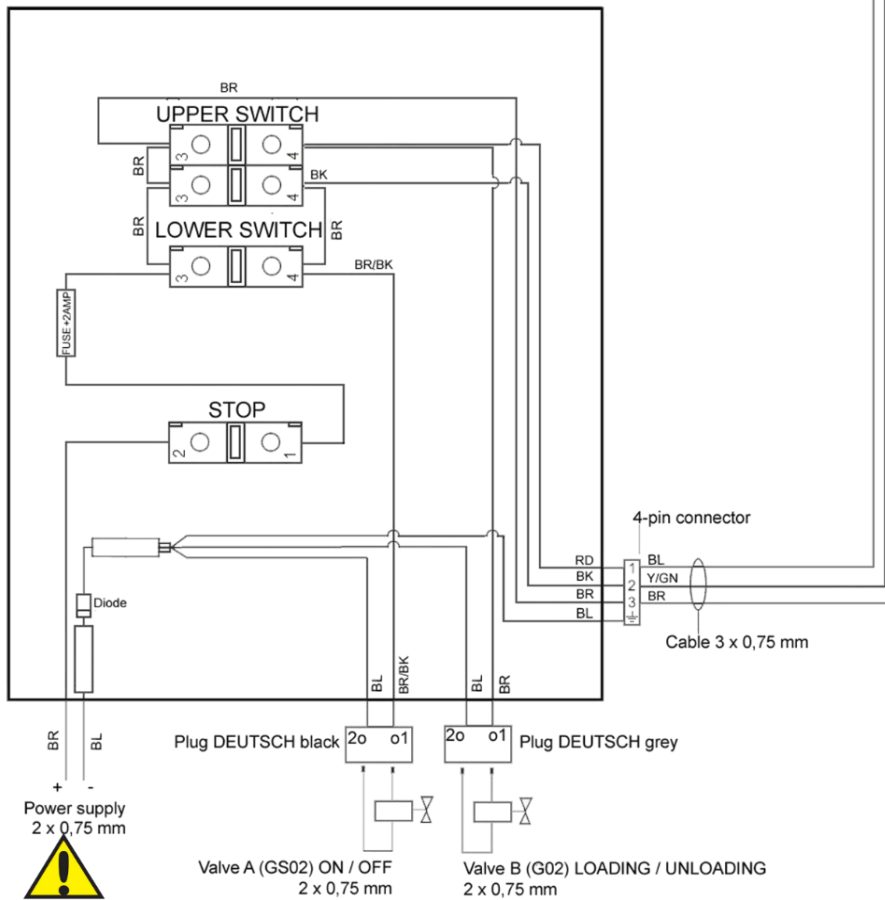
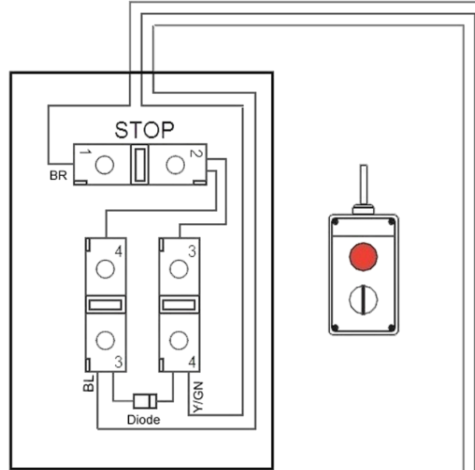
**SCHEMA ELETTRICO**



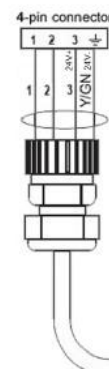
**STOP**



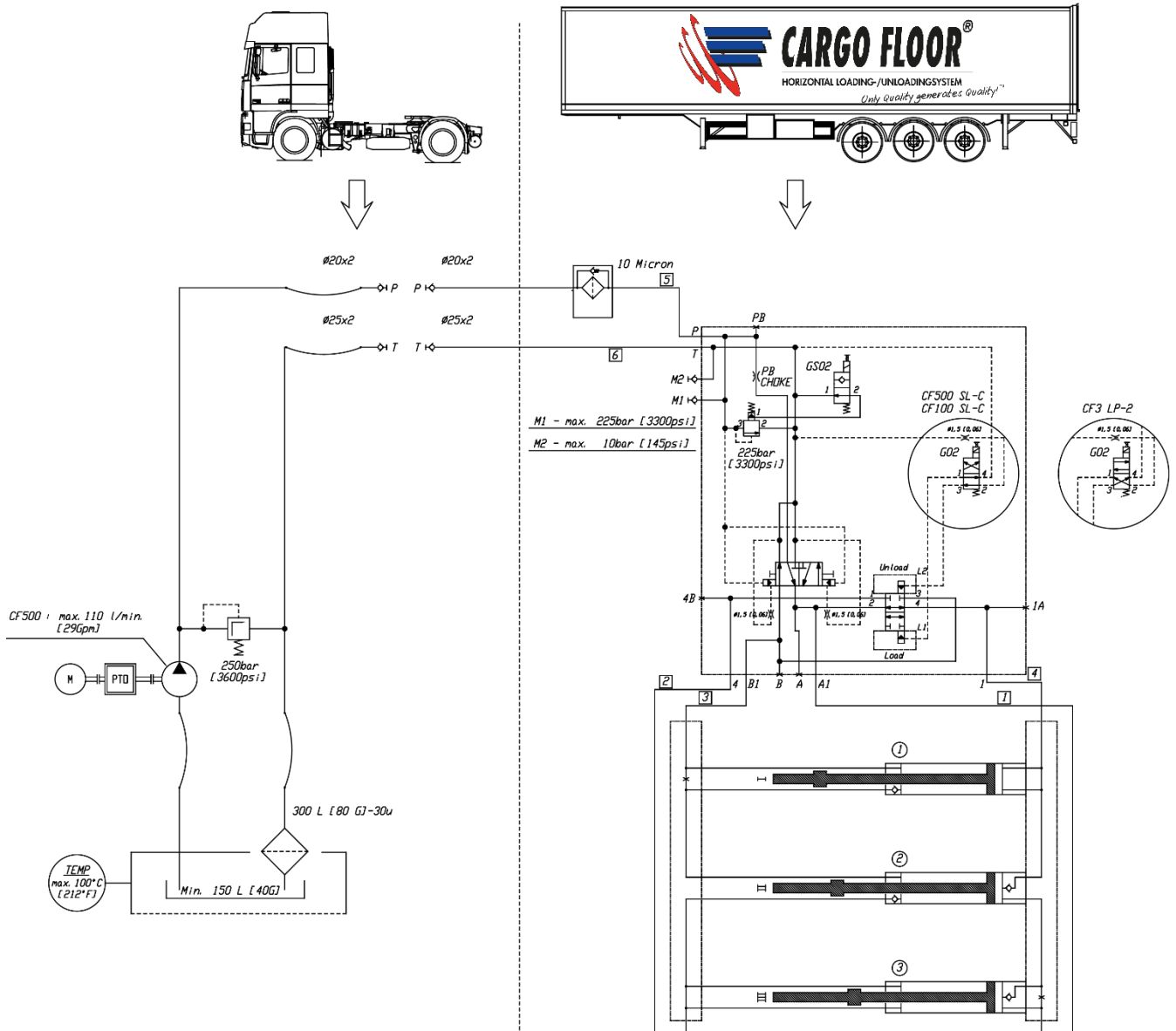
5.004 02-14  
Art. nr. 6104009 **CF 8**



**OPTION RADIO CONTROL SET**  
Art.no. 6104006

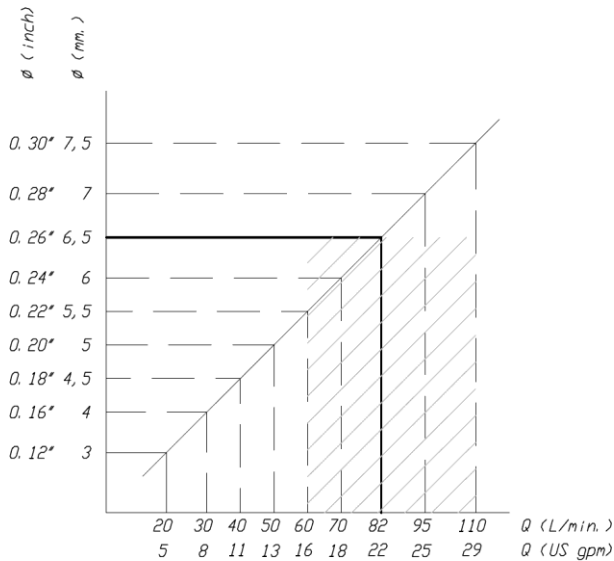


**SCHEMA IDRAULICO E**



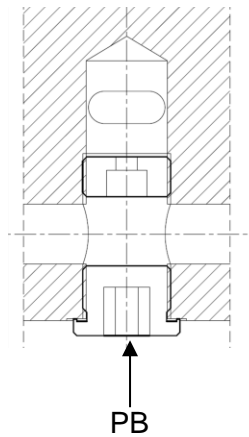
## UGELLO

Se il sistema E-controlled Cargo Floor verrà azionato da differenti tipi di pompe o da una pompa con un flusso d'olio ridotto, potrebbe essere utile montare un altro tipo di ugello.

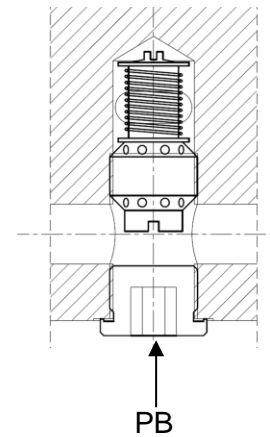


I punti ombreggiati indicano la portata dell'ugello standard.

Ugello standard  
DIN 906-5.8-3/4"



Ugello variabile  
cod. art. 7370106



### Ugello

Di serie viene montato un ugello standard da 6,5 mm nel canale PB della valvola di controllo E. Questo consente alla valvola di controllo E di funzionare correttamente. Questo ugello standard è adatto per un livello del flusso d'olio da 60 a 110 litri al minuto. La funzione della valvola di controllo può essere influenzata da una deviazione da questo livello di flusso dell'olio. Lo schema del flusso d'olio mostra il livello di flusso d'olio richiesto dal tipo d'apertura. La regolazione di questo parametro è possibile, in funzione del diametro dell'ugello.

Le conseguenze note di un errato diametro dell'ugello sono:

- Flusso d'olio troppo ridotto: lo stantuffo operativo di carico/scarico non si attiva, il sistema perde di pressione;
- Portata dell'olio troppo elevata: rumore nel sistema, importante dissipazione di calore e perdita di capacità.

### Ugello indipendente dal flusso

Come opzione, può essere fornito un ugello indipendente dal flusso (ugello variabile codice articolo 7370106). L'ugello montato di serie può essere sostituito da questo in tutta semplicità. Rimuovere la presa dal canale PB (chiave esagonale da 12 mm). Quindi svitare l'ugello fuori dal canale con una chiave esagonale da 12 mm. Avvitare il nuovo ugello variabile nel canale e stringerlo a mano (con una coppia di circa 15 Nm). Avvitare di nuovo la presa nel canale PB (chiave esagonale da 12 mm) e stringerla a mano (con una coppia di circa 15 Nm). Si fa funzionare l'impalcato (caricamento e scaricamento), al fine di verificare che tutto funzioni per il meglio e che non insorga alcuna perdita. L'ugello variabile ha una portata di flusso di 20-120 ltr./min  $\pm 10\%$  usando un VG32 ed è adatto per una pressione d'esercizio massima di 225 bar.



**Importante: una connessione errata della pressione e del ritorno causerà un malfunzionamento ed eventuali danni al sistema.**

### Controllo B

Un'altra possibilità di non dipendere da un flusso d'olio variabile è data dall'utilizzo di un controllo B. In questo caso, la direzione di caricamento/scaricamento viene determinata da una maniglia.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

In caso di anomalie risultanti per il funzionamento del sistema Cargo Floor (nella corretta maniera), quando questo viene utilizzato secondo le istruzioni operative, eseguire le seguenti verifiche:

Anomalia del sistema	Parti oggetto dell'anomalia	Cause	Soluzione	
<b>1. Non funziona</b> Mancanza della valvola di controllo della portata dell'olio	PTO	Non acceso	Interruttore sulla PTO	
	Accoppiamento rapido	Bloccaggio	Verificare gli accoppiamenti / montarli correttamente	
<b>2. Non funziona</b> La valvola di controllo della portata dell'olio è ben presente	Interruttore	pulsante arresto in funzione	Disattivare la pulsante arresto	
	Elettrovalvola a solenoide GS02 accesa / spenta	Interruzione del cablaggio Interruzione della bobina	Attivare temporaneamente la prevalenza manuale della GS02 e / o riparare l'alimentazione	
	Interruttore per la temperatura dell'olio	Interruzione solenoide per surriscaldamento	Fare raffreddare l'olio	
	Valvola di controllo della pressione	Affetta da polluzione	Pulire / sostituire la valvola di controllo della pressione; attenzione: <b>non</b> smontare i componenti della valvola di controllo della pressione	
	Maniglia operativa in posizione mediana	Portata <60 l/m Vedere il capitolo: Bobina		Incrementare il numero dei giri / minuto della pompa Installare un'altra pompa Regolare la bobina
		I tubi flessibili sono connessi all'incontrario		Verificare per primo il filtro, quindi che la pressione di connessione e quella di ritorno siano corrette.
	La maniglia si sposta con difficoltà, a causa della fusione della tenuta		Sostituire le tenute della maniglia operativa	
<b>3. Iniziare immediatamente</b> una volta accesa la PTO	Interruttore CF7	Commutare lo spostamento bloccato sulla posizione 'on', acceso	Rimuovere il bloccaggio	
	GS02 on/off (acceso / spento)	Prevalenza manuale attivata	Disattivare la prevalenza manuale, inserire al suo posto il Clip giallo di sicurezza	
	Tubi flessibili connessi all'incontrario	I tubi flessibili della pressione e di ritorno sono scambiati	Verificare per primo il filtro, quindi che la pressione di connessione e quella di ritorno siano corrette.	
<b>4. Il singolo movimento è difficile e / o incorretto con un rimorchio pieno</b>	Valvola di controllo della pressione	Valvola ribaltabile	Ruotare la valvola ribaltabile alla sua posizione corretta	
		La valvola di controllo della pressione sta erogando una pressione massima troppo bassa per il veicolo di trazione	Misurare la pressione massima / regolare il veicolo di trazione	
		L'olio di ritorno presenta delle restrizioni	Misurare la pressione M2, rimuovere le restrizioni	
	La capacità del sistema è insufficiente.	Troppo carico	Scaricare una parte del carico mediante la gru	
		Presenza di sporcizia tra i profili	Pulito	
	Ghiacciato	Locale di disgelo		

Anomalia del sistema	Parti oggetto dell'anomalia	Cause	Soluzione
<b>5. Il singolo movimento è incorretto durante lo scaricamento a rimorchio pieno e vuoto</b>	Valvola nella testata del cilindro 1 o 2	Lo sporco impedisce una buona chiusura	Rimuovere lo sporco
		Molla della valvola rotta	Sostituire la molla
	Sede della valvola nella testata del cilindro 1 o 2	La sede della valvola è stata allentata	*Sostituire / fissare la sede della valvola
	Common rail cilindro lato barra	L'arresto del common rail si è allentato	Fissare l'arresto / sostituire il common rail
Common rail montato all'incontrario		Montare correttamente il common rail	
<b>6. L'accensione è difficile o non funziona per niente. 3 cilindri sono del tutto ritratti o del tutto estratti.</b>	a. Barra filettata	Regolazione incorretta	Regolare correttamente; attenzione: determinare la causa. Vedere: b. e c.
		Molla di commutazione rotta	Sostituire la molla; attenzione: determinare la causa. Vedere: b. e c..
	b. Stantuffo d'accensione	Corsa > 12 mm -> barra filettata allentata, distanziatore allentato	Avvitare a fondo la barra filettata / il bullone.
	c. Spostamento della traversa	Inclinazione causata da profili allentati	*Sostituire le viti ed applicare loro un prodotto blocca-filetto; verificare il cuscinetto della barra.
d. Bobina d'accensione	Sporca	* Pulire la bobina	
<b>7. L'impalcato si scarica quando si seleziona caricamento e scaricamento</b>	Elettrovalvola a solenoide G02 caricamento / scaricamento	Interruzione del cablaggio Interruzione della bobina	Attivare temporaneamente la prevalenza manuale della G02 e / o riparare l'alimentazione
<b>8. L'impalcato si carica quando si seleziona caricamento e scaricamento</b>	Elettrovalvola a solenoide G02 caricamento / scaricamento	La prevalenza manuale della G02 è attivata	Disattivare il controllo d'emergenza
<b>9. Altre anomalie</b>	Entrate in contatto con il costruttore di rimorchi o Cargo Floor; tenete a portata di mano il numero di Serie del sistema.		

\* Mettetevi in contatto con noi per consigli sulla corretta riparazione da attuare.

### DATI DI CONTATTO

#### Indirizzo postale e sede aperta al pubblico:

Byte 14, 741 MK Coevorden, Paesi Bassi

Recapito telefonico: +31 524 593 900

E-mail: [info@cargofloor.com](mailto:info@cargofloor.com)

Sito web: [Cargofloor.com](http://Cargofloor.com)

#### Per ordinare i ricambi:

Indirizzo di posta elettronica: [sales2@cargofloor.com](mailto:sales2@cargofloor.com)

Numero DID: +31 524 593 922

#### Divisione Post-vendite (domande tecniche e guasti)

Indirizzo di posta elettronica: [as@cargofloor.com](mailto:as@cargofloor.com)

Numero DID: +31 524 593 981 / +31 524 593 991

Coevorden, Paesi Bassi

© 2021 Cargo Floor B.V.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di archiviazione, o trasmessa in una qualsiasi forma o tramite qualsiasi mezzo, elettronico, di fotocopia, di registrazione o altro, senza il consenso prelabile di Cargo Floor B.V.